

Evangelikus negyleti tombolával egybekötött Mikulás tea-délután december 3-án fél 5 órai kezdettel az Iparos Otthonban

— bejelenésed, mert az uralkodó a legbölcsebb király. A király fia minden románok uralkodója lesz. — mondotta emelt hangon a kamara elnöke, — majd szavalt a következő kiáltással fejezte be: Éljen a dinasztia, éljen II. Carol királival!

A kamara hosszasan ünnevelte az uralkodóházat és a királyt, majd ezután a kamara tagjai átvonultak a szenátusba, ahol résztvettek a szenátus ülésén.

A szenátus ünnepi ülése

Délután 4 órakor kezdődött meg a szenátus ülése és ezalkalommal bejelentették, hogy

Argetoianu királyi tanácsos a szabályok értelmében lemondott szenátusi elnöki tisztségéről. A törvényhozás felső háza egyhangúlag ismét elnökévé választotta Argetoianu királyi tanácsost.

majd a szenátus vezértitkára bejelentette Mihai nagyvajda megérkezését, aki tengerésziszti egyenruhába öltözve, királyi szárnysegéd kíséretében lépett a terembe és a főpap-szenátorok padsorainak élén foglalt helyet. Nicodim pátriárka mellett.

A szenátus ülésén megjelenő Mihai nagyvajda trónörökös, jogszerinti szenátort, nagy óvációval fogadták, majd Argetoianu szenátusi elnök mondott üdvözlő szavakat:

— Azok a reményeink, amelyek 25 év előtt az ország feladatát képezték Carol herceggel kapcsolatban, ime teljesedésbe mentek. Éppen úgy nem kételkedünk abban sem, hogy azok a románok, amelyeket Fenséged lelki készütsége és honszeretete iránt táplálunk, büszkeségei lesznek a jövő generációban. Alkalma lesz Fenségednek meggyőződni arról az őszinte szeretetről és hódolatról, amellyel a román nép az uralkodói családot körülveszi, amely test az ő testéből és amely biztos paiza a külső és belső ellenségekkel szemben. Adjon az Isten Fenségednek sok boldog napot, hosszú életet, nyugalmat és megelégedettséget. Éljen Öfelsége a király, éljen Mihai trónörökös, Gyulafehérvár nagyvajdája, jogszerinti szenátor és éljen az egész királyi család.

Ezután így folytatta Argetoianu:

— Most pedig Fenséged le fogja tenni az esküt és elmondja az általam felolvasott esküformulát.

A trónörökös felemelte jobbkezeit, a szenátus és a kormány tagjai szintén felemelték jobbkezüket, miközben Mihai nagyvajda a következő szöveget eskümondatát olvasta fel:

— „Hűséget esküszöm Öfelsége a királynak, esküszöm, hogy megvédem az alkotmányt és az ország törvényeit, esküszöm, hogy megvédem a haza egységét. Isten engem úgy segítjen.”

A szenátus vezértitkára a trónörökös elé terjesztette azt a pergamentet, amelyre az eskümondat írták és Öfelsége aláírta az okmányt, majd a szónoki emelvényre lépett és rövid beszédet mondott, amelyben rámutatott arra, hogy trónörökös-hercegi minőségében és mint jó román teljesíti maradéktalanul kötelességét, hogy méltó legyen kiváló elődelhez.

Mihai nagyvajda székfoglaló beszéde

— Elnök Ur! Szenátor Urak! Köszönöm Önöknek a szíves szavakat és a jóakaratait, amelyeknek megvilágítását, amellyel fogadtak. Ma, amidőn először léptem át e terem küszöbét, mint jogszerinti szenátor, jobban felismerem, mint bármikor azokat a kötelezettségeket, amelyek reám, mint trónörökösre várnak. (Nagy tans.) Az a tény, hogy akkor, amidőn az esküt tettem, 25 éve telt el annak, hogy szeretett atyám a szenátus tagjai sorába lépett, még csak nővel a meghatottságot, amely e pillanathoz felkelt, fakad és mélyebb és hatalmasabban arra készítet, hogy teljes meggyőződéssel lássam el kötelezettségeimet a Haza és az Uralkodóval szemben. (Huszszantartó taps.) Mélyen átérzem a mai nap jelentőségét és biztositom Önöket, hogy nagy érdeklődéssel és figyelemmel fogom kísérni az érettebb törvényhozó testület munkásságát. Ezzel ismételt bizonyított akarom szolgáltatni ama elhatározásomnak, hogy meg akarok felelni az ország nevével által táplált várakozásnak és buzgón igyekszem szeretett atyám nyomdokain haladni, hogy minél inkább méltó legyek illusztris őseimhez.

Ezután Tatarescu miniszterelnök emelkedett szólásra:

— Fenség, elnök ur, szenátor urak! A kormány is hozzájárul hódolatával annak a napnak jelentőségét növelni, amely 25 éves évfordulója annak, hogy Öfelsége II. Carol király munkásságát az ország felvirágzásának szentelte. Ez a kötelek megerősítette az akaratot, megnyitotta az utat és az erőforrásokat. Negyedszázados kötelek kovácsolta össze folytonos tettekből a láncot és ma, amidőn a trónörökös fogadja a szenátus és az ország lelkes tüntetését, abból az alkalomból, hogy elfoglalja felséges atyja által 25 év előtt elfoglalt helyet, jobban, mint bármikor értékelhetjük a monarchikus államformát és a dinasztikus folytonosságát. A mai nap fényében mélyebben érezzük, mint máskor, hogy államunk folytonossága összeolvad dinasztikánk sorsával. (Taps.) Éljen a király és éljen Mihai trónörökös, Gyulafehérvár nagyvajdája!

A nagyvajda szavai után Tatarescu Gheorghe miniszterelnök szólalt fel, üdvözölte a trónörökösöt a szenátusba lépése alkalmából és megemlítette, hogy a mai nap kettős ünnep, mert hiszen

ezen a napon múlt 25 éve, hogy Öfelsége II. Carol király ugyancsak trónörökösi minőségében jogszerinti tagja lett a szenátusnak.

A kormány elnöke szerencsés kívánatait fejezte ki a trónörökösnek, ugyancsak a kormány tagjai, a szenátus elnöke és a királyi tanácsosok is hódolatteljes jókívánságoknak adtak kifejezést. Ezután az ülést berekesztették azzal, hogy Argetoianu elnök bejelentette: a legközelebbi ülés időpontját törvényes uton hozzák tudomásra.

Az új kormány beiktatása

A kormány tagjainak legnagyobb részét ugyan, csak szombat délelőtt iktatták be tárcáik tisztségébe. A belügyminiszteriumban 12 órakor jelent meg Radu Pojorca és Gh. Vanu államtitkár, akik átvették hivatalukat. Ugyancsak ünnepélyes beiktatás keretében foglalta el helyét Ion Gigurtu mérnök, közügyminiszter és közlekedésügyi

MELEG

HARISNYAT, keztűt, szvettert, téli trikókat, reform nadrágot készpénzrean legolcsóbban

BOGYO

Str. Eminescu 1. Corso most mellett

Tatarescu: Külpolitikánk változatlan marad

Bucuresti. Tatarescu miniszterelnök szombaton a sajtó képviselői előtt nyilatkozott és kielejtette, hogy néhány nap múlva részletesen ismertetni fogja a kormány programját.

— Külpolitikánk irányzata változatlan marad — mondotta a miniszterelnök — és az továbbra is a legteljesebb semlegességen és valamennyi szomszédunkkal a jóbaráti viszony ápolásán alapszik. Grigore Gafencu külügyminiszternek a tárca élén való további működése is élénk bizonyítéka a külpolitikai vonalvezetés folytonosságának. A külügyminiszter egyébként szerdán, november 29-én a szenátusban, a kamara és a szenátus egyesített külügyi bizottsága előtt nagyszabású külpolitikai expozé fog tartani.

Lemondott Gabriel Marinescu, Bucuresti rendőrprefektusságáról

Bucuresti. Gabriel Marinescu szombaton benyújtotta lemondását rendőrprefektusi tisztségéről, Öfelsége Carol király Marinescu Gabrielt a Román Csillagrend nagykeresztjével tüntette ki.

A kormányváltás visszhangja a külföldön

Belgrád. (Rador.) A Politika című belgrádi lap Tatarescu kinevezésével kapcsolatban megállapítja, hogy az új román kormány politikája belföldön a kiengesztelődés, a külpolitikában pedig a teljes semlegesség célját szolgálja.

Páris. (Rador.) A francia sajtó rokonszenvvel üdvözli Tatarescu kormányalakítását és a lapok hangsúlyozzák, hogy az új miniszterelnököt igen jól ismerik Párisban, ahol Románia nagykövete volt. A Petit Parisien részletesen ismerteti azokat az eseményeket, amelyek az új kormány megalakításához vezettek és hangsúlyozza azt a határozottságot, amelylyel Öfelsége II. Carol király Románia sorsát intézi. Utótt az óra — írja a lap — amikor a nemzet valamennyi barátja azt kell, hogy kívánja, hogy Romániában teljes egység uralkodjék. Tatarescu nagy tekintélynek örvend, Gafencu olyan diplomata, aki bebizonyította

Csak a
GRAND HOTEL
LAFAYETTE-ben
lakjon Bucurestiben

Központi fekvés. Komfort. Olcsó. Otthonos.
CALEA VICTORIEI No. 11 — Telefon 3-3410

miniszter, Ghelmegeanu volt miniszter és I. Gr. Perieanu ügyvéd az államvasut igazgató tanácsának elnöke, valamint Macovei mérnök államvasuti vezérigazgató jelenlétében. Ghelmegeanu volt miniszter beszédét mondott, majd Perieanu szólalt fel, elbucszott a volt minisztertől, majd Macovei vezérigazgató beszélt, végül pedig Gigurtu miniszter emelkedett szólásra és hangsúlyozta, hogy megőrzi az eddigi megvalósításokat és folytatja a megkezdett munkát, az uralkodó által meghatározott munkakörmék jegyében. Egyébként az uralkodó Ghelmegeanu Mihail volt közügyminiszternek a Román Csillagrend nagykeresztjét adományozta.

Anastase Munteanu a földművelésügyi miniszterium vezértitkárává nevezték ki.

Ma délben 12 órakor történt meg Ionescu-Sisesti tanár beiktatása a földművelésügyi miniszteriumba, Cornateanu volt miniszter jelenlétében. Ugy az új, mint a régi miniszter beszédét mondott.

A Rador távirati ügynökség ma a következő helyesbítést közölte: Dr. Petre Topa államtitkár kézirat hiba folytán, mint a miniszterelnökség államtitkárát tüntették fel. Az államtitkár a közegészségügyi és társadalomgyógyászati miniszterium kötelekében működik.

BOGYO Str. Eminescu 1. Corso most mellett

már, hogy tud a sziklák között hajózni és Mitita Constantinescu, aki tovább vezeti a pénzügyminiszteriumot, értékesíteni fogja tudását a téren. Ilyen miniszterekkel az uralkodó képes lesz a teljes semlegesség és függetlenség politikáját folytatni.

Az Oeuvre szerint a fontos miniszteriumokat értékes személyek vezetik. Így Mitita Constantinescu, a Nemzeti Bank volt kormányzója évek óta védelmezi a lei értékét. Németországgal a tanácskozásokat az új Tatarescu kormány fogja folytatni.

Londoni jelentések szerint az angol lapok is meleg fogadtatásban részesítik a Tatarescu-kormány kinevezését. A News Chronicle szerint Gafencu külügyminisztersége annyit jelent, hogy Románia egyelőre barátságos hajlandóságot mutat a nyugati hatalmak felé. A Daily Telegraph szerint az új kormány rokonérzésre számíthat a nyugati hatalmaknál. Ez a kormány azonban tartózkodni fog bármilyen lépéstől, amely Németország irányában barátságos volna.

Mihail Vlahide megbízatása

Tatarescu miniszterelnök rendeletet adott ki, amelynek alapján megbizsa Mihail Vlahidet miniszterelnökségi vezértitkár minőségben azzal, hogy aláírassa azokat a leveleket, amelyek nem kizárólag a miniszterelnök személyével vannak összekötöttesben, valamint hogy jóváhagyjon költségvetéseket, aláírjon kinevezési és előléptetési okmányokat és hogy olyan hiteleket engedélyezzen, amely a miniszterelnökség kereteit nem lépi túl.

Estéyi ruhákat fest, tisztít

KNAPP

modernül berendezett vállalata
Str. Bratianu 2-4 szám. Minorita palota és Ep. Radu 10.

LAPZÁRTA:

Japán kézre került Kuangsi tartomány fővárosa

Tokió. (Rador.) Nening városa, Kuangsi tartomány fővárosa Japán kézre került és tokiói jelentés szerint a kínai csapatok, miután több épületet felgyújtottak, rendetlenül vissza vonultak.

Ugvan csak tokiói jelentés közli, hogy októberben a japánok vesztésége Kinában 1339 halott volt, míg a kínaiak 69.397 halottat vesztettek volna.

Malsky megy a Népszövetség keddi ülészakára a szovjet részéről

Genf. (Rador.) Malsky londoni szovjet-orosz követ fogja képviselni Szovjetországot a genfi, december 4-én kezdődő, népszövetségi pénzügyi megbeszéléseken.

Harmincezer hizott marhát szállít ki Németország az országból

Berlin. A lapok értesülése szerint Németország és Románia között létrejött megegyezés értelmében Románia 30.000 hizott marhát szállít Németországnak. Ebből 15.000 marhát Romániában vágják le és tagyasztva szállítják el és 15 ezret élő állapotban visznek Németországba.

5 postaláda robbant Birminghamban

London. (Rador.) Birminghamban öt postaláda robbanás következtében megrongálódott. Azt hiszik, hogy az ir függetlenségi hadsereg akciójáról van szó. Londonban több telefonfülkét robbantottak fel, de emberáldozata nincsen a merényletnek.

Amnesztia készül Palesztinában

Jeruzsálem. (Rador.) Hír szerint az általános megbékélés politikájának jegyében a kormány amnesztia gondolatával foglalkozik a politikai elítéltek és száműzöttek számára.

Csökkenti Franciaország a hadizóna-területeit

Páris. (Rador.) A francia kormány elhatározta, hogy csökkenteni fogja a hadizóna területét.

Angol légi felderítő repülőek Németország északnyugati vidékei fölött

London. Az angol tengerészeti minisztérium jelentése szerint angol felderítő repülő-



AZ ANGOL KIRÁLY PÍLÓTA-SZEMLÉJE

gépek szombaton eredményes felderítő repülőket végeztek Németország északnyugati része felett.



A jó puder sohasem feltűnő!

Mindnyájan tudjuk, hogy az álarcszerűen kipuderezett arc nem tetszik a férfiaknak. — Az arcbőr természetes életszínének elővillanása vonzóvá és bájosná teszi Önt és ezt eléri, ha Richard Hudnut féle Three Flowers pudert használ. Ez a csodálatosan illatosított, finom puder leheletszerűen szétosztódik az arcon így a bőr meleg tónusa mindig elővillan; illatos, áttetsző fátyolként tapad, kisimítja az egyenetlenségeket, eltünteti a teinthibákat, így arcának fiatalos üde báj és asszonyos vonzerőt kölcsönöz. Próbálja ki azzal, lehetőleg még ma! Minden jobb szaküzlet örömmel rendelkezésre bocsátja Önnek a Three Flowers puder decens színváltozatait.



HUDNUT

Puder és Krém



Hollandia ragaszkodik semlegességéhez

Amszterdam. Peer miniszterelnök, a szenátus költségvetési vitája során válaszolt Hollandia külpolitikai magatartását. Hangsúlyozta, hogy a kormány politikáját a semlegesség iránya jellemzi. Hollandia meg akarja őrizni a területi épségét és népeinek szabadságát nemcsak a maga javára, hanem mert meggyőződése szerint ez a hivatás Európában.

Ot francia repülőgépet lőtték le szombaton a nyugati fronton

Berlin. A német véderő főparancsnokság november 23-án kiadott jelentésével kapcsolatban a következőket közlik: Zweibrücken vidékén a német Messerschmidt-gépek és a francia repülőgépek között lezajlott csata során lelőttek két francia repülőgépet, úgy hogy ezzel ötre emelkedett a lezuhant ellenséges repülőgépek száma. A német felderítő repülőgépek közül négyet francia területen lőttek le. Ezenkívül két német repülőgép francia területen kényszerleszállást hajtott végre. Egy további német repülőgép eddig nem tért vissza.

Thourouth belga városkában a polgármester, a német katonai küldöttség és a belga hadsereg vidéki képviselői jelenlétében díszes temetés keretében kísérték utolsó útjára azt a három német repülőgépet, akiknek repülőgépeit francia területen lőtték le, de akiknek gépeik

Thourouth belga városka mellett zuhant le. Résztvevett a temetésen a szerencsétlenül járt repülőgép személyzetének egyetlen életben maradt tagja, a pilóta is. A beszterelés után a koporsókat Németországba szállították.

URANIA Tel.: 12-32.

Romániai premier!

Robin Hood az „Erdők királya” óta a legnagyobb színes-filmcsoda:

„Az északi brigád”

Kanada telepítésének hőskora, mikor az első prémvadászok és aranyásók állandó riadószünetekben éltek, szerettek és küzdöttek.

Főszerepben: DICK FORAN, Gloria Dickson. Új Metro-híradó a legújabb háborús és politikai eseményekkel!

11.30 és 3-kor matiné. 5, 7.15 és 9.30-kor.

Előkészületben: Az utóbbi évek legragyóbb zenés, énekes diadalmas világlítmje!

„Egy mámoros báli éj”

1. A legnagyobb orosz zeneszerző: Csajkovszky élete, szerelme, küzdelmei és muzsikája.

2. Zarah Leander, a legnagyobb élő színésznő játéka és behízelgő, sajátos althangja.

3. Böck Marika ördögös táncai.

4. Ciffra Géza szövegkönyve és Leo Slezák mókái, felejthetetlen örök élménnyé és komoly zenei eseménnyé emelik az örök szerelem és muzsika e káprázatos dicsőítését!

ESŐS ÉS
NEDVES
IDŐBEN..!

ANTINEURALGIC
JAWOL



A bálozó Arad

Pompásan sikerült az idén is az évadnyitó Katolikus Bál

Nagy sikert aratott a bálnyító művészi csoporttánc balletszáma. Az aradi magyar társadalom első ideai találkozója volt a hangulatos táncestély

Szombat este ünnepi díszbe öltözötten várta Aradváros katolikus társadalmát az aradi Központi Szálló nagyterme. A hagyományos Katolikus Bál ideai eseménye hozta össze a város minden részében lakó katolikusokat, hogy ezen az éjszakán fehér asztal mellett, vidám tánc közben is megpecsételjék azt a bensőséges viszonyt, amely amugy is szorosra fűzi össze az aradi katolikus társadalmat. A bál meghívó fél tíz órára hívta a bálozókat, akik szeretettel tettek eleget a kedves kötelességüknek és fél tíz órára zsufozásig megöltötték a Központi szálló valamennyi termét.

A nagyteremben virágdiszítéssel tették az egyébként is szép termet még impozánsabbá, míg az étteremben fehér asztalok csábították tánc utáni plhenőre a megjelenteket. Ebben a helyiségben állították fel egyébként a különböző „sátrakat”, amelyekben uriaszonyok, urieleányok szorgoskodtak és tálalták fel a legizletesebb harapnivalókat, vagy kínálják az értékesebbnél-értékesebb tombolanyereményeket. Aki megsomjazott, finom italok között, külön kis helyiségben válogathatót kénye-kedve szerint.

A bálnyító poetikus tánc megismételt sikere

A táncteremben felállított színpad függőnye mögött izgatott, kipirult arcú leányok vártak a bálnyításra. Ekkor került sor a poetikus táncprodukcióra, amely az estét tulajdonképpen bevezette. A női öltözék közelében sorakoztak fel a táncosok is, akik a szép fiatalleányok produkciója után most már karjukon vezették be a hölgyeket, hogy a nyitó valcert járják el velük...

Közben pedig a közönség egyre gyűlt. Aradváros kisebbségi társadalmának színe-java adott itt találkozót egymásnak. Barátságos kezfogásokat, mosolygós, vidám arckokat örökített meg a fotografus, akinek magnéziumfénye pillanatonként lobbant fel, hogy egy-egy kedélyes kis csoportot megörökítsen. A terem kis csoportjai között, mint minden bálkezdés előtt, meghitt hangulat alakult ki, amelynek csak az véget, hogy a rendezőség jelt adott a zenekarnak az 1939. évi Katolikus Bál megnyitására.

Ekkor tíz óra volt, felcsendült a királyhimnusz. A jelenlevők vigyázz-állásban hallgatták végig az akkordokat, s ezzel az ideai első nagybál, a katolikus társadalom színpompás mulatsága Waldteufel „Korcsolyázók” c. keringőjével megkezdődött.

A nagyteremben szinte már — s ez nem is túlzás — gombostű sem lehetett volna leejteni, s a közönség még egyre gyarapodott. Most minden szem a színpad felé figyelt, ahol a zenekar halk ütemere tizenöt gyönyörű fiatal estélyiruhás leány jelent meg. Vas Boriska táncművésznő, Sinding: „Tavaszi zsongás” című szerzeményét elevenítette meg avatott izléssel és mély poézissal. A leheletfinom muzsikára nagyszerű elképzeléssel pompás művészi produkciót mutattak be a szebbnél-szebb aradi katolikus urieleányok, akik tánc-

számukat a dübörgő taps kedvéért szívesen meg is ismételték. A táncoló leányok: Engelhardt Irén, Fischer Csöpi, Gergely Klári, Grumáz Babi, Heitz Rózsi, Jávorszky Baba, Kövér Hédy, Krepil Agi, Nagy Erzs, Nagy Manyi, Návrády Magda, Pascu Lya, Scheidl Gizi, Szabó Györgyi és Török Mária együtt és külön-külön nagy sikert arattak. Ezután került sor a megnyitó keringőre, amely ugyancsak nagy siker mellett a következők táncoltak:

Akföldi Ila—Sándor Gyula, Engelhardt Irén—Réger Dániel, Fischer Csöpi—Molnár Lajos, Gergely Klári—Sándor László, Grumáz Babi—Lőrincz József, Heitz Rózsi—Gellért László, Hendi Ili—Mikoss György, Jávorszky Mária—Rodler Ferenc, Kövér Hédy—Schanen Károly, Krepil Agi—Bocsánzy László, Nagy Erzs—Rottár Béla, Nagy Manyi—Gulyás János, Návrády Magda—Návrády József, Pascu Lya—Somogyi Zsolt, Scheidl Gizi—Büsch Emil, Szabó Györgyi—Kövér Kálmán, Török Mária—Török Zoltán, Zih Teri—Zathureczky László. Ez a tizennyolc pár nyitotta meg a táncot Waldteufel: „Korcsolyázók” című keringőjével.

A bál színes forgataga ezután hangulatteliesen folytatta a maga külön, lüktető életét. A táncosokért nagy versengés indult meg és amíg a fiatalok a nagyteremben a divatos táncokat ropták, a fehér asztalok mellett megkezdődött a magyaros, kedélyes poharazgatás.

Az aradi hatóságok képviselőjében Stingho Dumitru vezérkari ezredes, vármegyei prefektus jelent meg a bálon, míg a hagyományos társadalmi esemény résztvevőinek reprezentatív sorai közül az alábbi neveket sikerült följegyeznünk: Purgly László földbírtokos, a Népközösség központi elnöki tanács tagja, dr. Palágyi Jenő, az aradi Magyar Népközösség elnöke, dr. Lakatos Ottó szervezői tanácsos, rendfőnök-plébános, Parecz Béla dr. ügyvédkamarai vezető, a Népközösség átmeneti bizottságának tagja, dr. Széll Lajos, a római katolikus egyházközség világi elnöke, báró Andrey Lajos, a Népközösség elnökségének tagja, Stéger Lajos, Zimándyfalvi plébános, Takács Vince, Gynlavarsánd plébános, Takács János kisenői plébános, Tarnóczy Lajos református lelkész, báró Neuman Ede, Stauber István, Kovács Zoltán református lelkész, Stampf János, Dániel Péter, a Népközösség vezetőségének tagja, Takácsy Miklós, Issekutz Géza, Müller Vendel dr., Alföldy Pál dr., Jahn N. igazgató, Weil Alajos főmérnök, Hendi Ödön, Oláh Ferenc hittanár, Czégka Tibor, a Népközösség átmeneti bizottságának tagja, Madár Géza, Zubor Imre dr., Muzsaj József, Lakatos Aladár, Nesnera Géza, Nagy Emil, Ablonczy József, Janka Jenő, Bocsánzy László, Caird Alexander (London), Starenfeld Aladár báró (London), Apponyi Gyula, Szentgyörgyi Emil, Zih József, Kelly István, Prohászka László dr., Ordelt László, Fischer Aladár, a Népközösség vezetőségének tagja, a Kölcsény Egyesület elnöke, főgimnáziumi igazgató, dr. Fetter Elemér, dr. Neff Ferenc, dr. Éles Béla, Szócs Didák hittanár, Blédy Géza dr. Berthe Nándor, Szöllösi István, Dömötör László, a Népközösség átmeneti bizottságának tagja, dr. Boros Béni, Molnár Lajos, Zierher József, Papp Antal, Matuz András, a

Népközösség átmeneti bizottságának tagja, Nagy Károly, Lőrincz József, Rottár Gyula, dr. Weil Károly, dr. Török Dezső és még számosan, akik elvezgyültek a hatalmas báliforgatagban...

A lelkes hölgygárda

A Katolikus Bál sikeréhez lelkes és körültekintő munkával járultak hozzá az egyes sátrakban közreműködő magyar hölgyek, akik az előkészületeket nem is számítva, ezen az éjszakán keresztül fáradhatatlanul szorgoskodtak a jótekonny cél érdekében. Az egyes sátrakban a következő hölgyek neveit sikerült följegyeznünk:

A vírsth- és sorsátörban, amelyet a nagy táncterem melletti helyiségben állítottak fel, az Iparos Otthon női bizottságának alábbi tagjai serénykedtek Reinhart Gyuláné vezetésével: Chack Józsefné, Martin Jánosné, Zombory Gyuláné, Köszeghy Erminé, Vazár Jánosné és Bezsula Gyuláné. A közönség sűrűn kereste fel azt a sátrát és jóízűen fogyasztotta a hölgyek által feltálalt izletes tormásvírstíket.

A nagyobbik étteremben sorakoztak egymásután a hidegbüffé-, a cukrász- és tombolasátrak. A hidegbüffét hagyományosan az aradi Polgári Jótékony Nőegylet vezette. Itt dr. Széll Lajosné irányításával a következő hölgygárda állt a közönség rendelkezésére: dr. Parecz Béláné, Fischer Aladárné, Alföldy Pálné, dr. Müller Lászlóné, dr. Krepil Jánosné, dr. Kabdebó Györgyné, dr. Török Dezsóné, Donányi Jánosné, Urnósi Jenőné, Ritt Zoltánné, Fetter Irén és Kabdebó Hanna. A Mosóczy-telepi Misszió özv. Juhász Miklósnéval az élen szintén résztvett a munkában.

A cukrászsátrban, ahol a pezsgő és feketekávé legelhelyezést nyert, a Szociális Misszió hölgyei tevékenykedtek özv. báró Andrey Károlyné vezetésével, Hendrey Ilona, Pápay Lajosné, Tagányi Klára, Dörnerné Szaniszló Ila, Pascu Erminé, Zierher Józsefné, Pascu Lya és Groglott Annus, Szöllösi Istvánné és Rosner Boriska.

A tombolasátrban B. Voitek Ilonka, Faragó Böszke, Waasz Erzsébet, Fosztó-nővérek, Topp Ilona, Kiss Klára, Szigetváry Margit, Pinter Ilona, Pinter Irén, Ötvös Erzsébet és Czédly Irén neveit sikerült följegyeznünk.

A szépségverseny győztesei

Az éjszaka folyamán rendezték meg a hagyományos szépségversenyt.

A késő éjszakai órákban befejezést nyert a szépségverseny, amelynek győztese Hendi Ili, a második díjat Krepil Agi, a harmadikat pedig Fischer Csöpi nyerte.

Arad ezidei első bál éjszakájának eredményteljes munkájában, sikerében résztvettek a Misszió, a belvárosi, a Mosóczy-telepi Misszió, az Urinők Kongregációja, az Urleányok Kongregációja, az Iparos Hölgybizottság, az Iparos Leánykongregáció, a Kolping, a Katolikus Népszövetség Szociális Szakosztálya, a Leányklub, a belvárosi és Mosóczy-telepi Katolikus Kör. Az egyesületek tagjai fáradhatatlan buzgalmukkal hetek óta működtek közre és így a Katolikus Bál nagy sikerének osztályrészesei lettek.

Fel kell jegyeznünk a tánczenét szolgáltató Neumann Antal és zenekarának nevét, valamint Madarász Antal és cigányzenekarának fáradhatatlan teljesítményét is.

Mindent egybevéve, a Katolikus Bál résztvevői egy felcélhatatlan bál élménnyel lettek gazdagabbak és az ideai Katolikus Bál sikere méltó módon sorakozik az előző hálak hangulatteljes társadalmi eseményeinek sikere mögé.

Visszaszállítják Afrikába az állatkertek lakóit

Newyorkból jelentik: Az amerikai állatvédő egyesület elhatározta, hogy akciót indít a háború által veszélyeztetett európai állatkertek lakóinak hazatelepítése érdekében. Az egyesület levelet intéz valamennyi európai állatkerthez és felajánlja, hogy azokat az állatokat, amelyeket kénytelenek volnának elpusztítani, az ő költségükön szállítsák vissza oda, ahonnan eredetileg származnak. Így az oroszlanok, zebrák, zsirájok és rozmárok öt-tíz-huszevi fogság után visszakerülnek az őserdőbe, Afrikába, vagy a tengerbe. Tehát pontosan ugyanod ahonnan rengeteg költséggel elszállították őket. Valószínű, hogy az állatok társadalmában óriási szenzáció lesz a rab állatok hazatérése.

CORSO Tel.: 20 65.

11.30, 3, 5, 7.15 és 9.15 órákor.

„STAN és BRAN” a „Két lőkei”

JUDY GARLAND és DEANNA DURBIN, a „jazz-királynők”.

Minden szünetben fellép soha nem látott erómutatványokkal: TITI BOLDESCU, romániai nehézsúlyú bainok.

Egy rajnamenti titkos katonai szervezet készíti elő Anglia megtámadását Németalföld rajtaütésével

J. W. Ivans háboru utáni holland regényében

General von Mühle, a fiatal „Göring hadnagy“, Godesberg, a német vezérkar, az ongol kormány, a holland kabinet, detektívek és kémek szerepelnek a sárgafedélű izgalmas regény fantasztikus fejezeteiben

Solittól Zágrábig kerekén tíz óra hosszágig tart az utazás és Zágrábtól utazásom további céljáig megint csak tíz órát kell vasuton tölteni. Akármennyire is a szívemhez nőtt utatársam, mégis csak ezülség van rá, hogy az ember utatársáról gondoskodik...

A soliti vasuti indóház újságírása, aki heteken keresztül lelki szükségleteimről gondoskodott, álmosan bókiskol szük pavillonjában a jegyvénztárak halliának sarkában és ijedten riad fel amikor megkérdezem tőle, miéle olvasnivalóval tud szolgálni a hosszú utra. Egy percig elgondolkozik, aztán a nult alá nyúl, egész csomó tarkafedelű könyvet szór elem és nevet mondja, hogy kedvemre változhatnak közöttük, visszamaradt könyvek ezek, mentül többet vesznek, annál olcsóbban akad.

Találomra kiválasztok belőlük néhányat, zsebre várom őket és sietek a peronra, mert a portás már csönget és a zágrábi gvorn indulását jelzi.

Találomra levezem a hálóból az első könyvet, ami kezembébe akad.

Sárga fődél van és a címe: „Titkos küldetés“. Szerzője: J. W. Ivans holland író. Magyar fordította Dr. Balogh Barna. Megjelent a „Pesti Hírlap Könyvtár“ kiadásában 1927. február 17-én.

Amikor új volt mindössze huszonnégy fillérbe került de akár egész évre előfizettek a sorozatra, azok olcsóbban jutottak hozzá.

Ha tekintébe vesszük hogy a kiadvállalatnak idő kellett hozzá hogy a kiadás jogát megszerezze és a fordítás is időt vett igénybe, akkor kiegészíthatjuk azt is, hogy az eredeti holland kiadás legalább két évvel a magyar fordítás előtt, tehát a legjobb esetben 1925-ben, egy körülbelül tízennégy évvel előzőlt és hét évvel a világháboru befutása után láthatta el a sajtót. Mindezt azért jegyzem meg, mert tisztában kell lenniük azzal, hogy a regény megjelenése idején a világháboru ezernyi problémát iiggatja még az olvasók fantáziáját, ebben az időben az írók inkább a maguk átélte kalandjait dolgozták fel ebben az időben még szunnyadoztak azok a forradalmi ideológiák, amelyekből később valóság lett memóriák, visszaemlékezések, titkos diplomáciai leleplezések kötetek ezerszámra hagyták el a sajtót: és — ezekben a kötetekben a legtöbb esetben olyan szerepeltek, akik nem az írók fantáziájában, hanem valóságban születtek e világra.

Mindezt azért bocsátom írásom elejére bevezetőnek, mert ha most riportot írok egy különben unalmasnak indult, közel husz órai utazásom érdekfeszítő néhány grájáról és arról a könyvről, amelyet Zágrábig kétszer olvastam el, valahogyan úgy érzem, hogy J. W. Ivans holland író kálóban igen érdekes és huszonnégy fillérenél feltétlenül többet érő könyve ezerszázhuszonnégy olyan problémát érint, amelyek a világ minden polgárát, hadviselő államot és semleges országok népét egyformán érdekel...

Röviden: Arról szól a regény, hogy a La Manche-csatornában egy angol torpedóromboló a vízből egy palackot halászott ki, a palackban találtak egy cédulát, aminek sorait a hullámok már félig elmosták és a cédula arra készítette az angol kormányt, hogy az angol kém-szervezet egyik legügyesebb detektívét Németországba küldje titkos megbízatással. A detektívnek aztán sikerült — persze ezernyi kaland mellett — megtudni azt, hogy valahol a Rajna mellett működik egy titkos német katonai szervezet és ez céljál tűzte ki, hogy a wilhelmshafeni német flotta közreműködésével Hollandián át szállja meg Angliát.

G. G. elindul Németországba...

Mindezt persze kétszázötvenhat oldalon keresztül és huszonnégy fejezetben át derül csak ki és a huszonnégy fejezet nemcsak izgalmas fordulatokban gazdag, hanem ezekben a fejezetekben olyan nevekkel és fogalmakkal is találkozunk, amelyek a regény megjelenése óta eltelt másfél évtizedben napról-napra nagyobb aktualitást nyertek.

A regény hőse Geoffrey Gill angol magán-detektív.

Az összes katonai szolgálatra behívottak csak



gondozzák és fényes tükörcsizmájukat, bakkancsikat valamint lószerszámukat.

akit odahaza és az Intelligence Service-nél csak a kez-dőbetűivel, G. G.-nek jelölnek és említenek. A J. W. Ivans regényében G. G. „Hellmuth von Leeck“ néven utazik Németországba. De ez a Hellmuth von Leeck sem képzelt alak, amint egy ügyes kémregény-íróhoz illik, a „Titkos küldetés“ nyomban elárulja, hogy Hellmuth von Leeck a németek kémje, valahol Nagy-britanniában leleplezték, börtönbe került és G. G. az ő maszkjában és előkerült titkos irataival indul utárára.

A La Manche-csatornában kihalászott palackban talált papírosról ezt a szöveget bejűzték ki Londonban:

„... Great Britain is prepared and... German fleet... German fleet...“

A cédula jobb-sarkában ott állt az angol kém-szervezet legkisebb tagjának az az: „Froym“ név titkos jele. Nem akarom az olvasók türelmét annyira igénybevenni, mint az író tehát nyomban elárulom, hogy a csonka szöveg helyes megfejtése — ami a regényben természetesen az utolsó oldalán derül ki — a következő volt:

„Invasion Great-Britain is being prepared through Holland in cooperation with German fleet from Wilhelmshaven. Secret agent to headquarters Königs-winter on the Rhine.“

Magyarul: „Anglia megszállása Hollandián át elő-készítve a wilhelmshafeni német flotta közreműködésével: küldetek titkos ügynököt a Rajna—Königs-winteri táhadiszállására.“

A regény előtt G. G. még nem tudja, csak sejt, hogy a kihalászott cédula elsősorban Hollandiára vonatkozhatik, ezért Németalföldre utazik és itt egy barátja közreműködésével kihallgatást kér a holland kormánytól. Két miniszter fogadja, G. G. elmondja a történetét és közli aggodalmait. A miniszterek mezdöbbennek. Mint angol állampolgárnak nem adhatnak megbízást G. G. számára, de megbízzák Hendriks Willem ügyvédet, akiről annyit mond még el a regény, hogy felesége lord Stockton angol képviselő leánya, hogy

Német generálisok titkos szervezete Godesberg mellett

A határon az ezredes megkülönböztetett tisztelettel kezelte „Hellmuth von Leeck“ urat.

A vasuti ültékben G. G. vel szövény, nagybajszu, villogó szemű ur ül le G. G.-vel szemben a pamlagra. A leg-hagyta el a vasut az állomásépületet, az idegen birte-

Most lássa el családját
 ólesó, propagandáson
„Caurom“ és „Bata“ hócipő-és meleg házicipővel
MENCZER
 einőruházából, Str. Metianu 4.

len szemeit Gilre szegezte és két keze mutatoujját „O“ alakúra zárta, G. G. önkéntelenül utánózta ezt a műveletet. Az idegen erre nevéen szólította meg őt és „ráparancsolt“, hogy a nála levő okmányokat rejtse el, mert őt — von Harthausent — a legközelebbi állomásra letartóztatják és megmottozzák. Vastag borítékot adott át az angol kémnek, aki különböző rejtélves módon a kalauznó táskájában vissempészte az irato-kat a vasútról, miután von Harthausent urat Weselben tényleg letartóztatták és leszállították a vasútról.

G. G. ekkor már sejtette, hogy Németországban egy titkos szervezet működik, amely erélyesen szemben áll a berlini kormánnyal és amelyet a központi kormány üldöz. G. G. sejtette már, hogy ez a szervezet felett erős, hiszen megtudta, hogy Eltenben az ut-levelet vizsgáló ezredes is hozzá tartozik és von Harthausent nevetve mondta azt is, hogy letartóztatása csak formális és „emherek“ egy semmitmondó jegyzőkönyv felvétele után szabadon fogják őt bocsátani.

Az angol detektív és a holland ügyvéd Kölnbe egybe-dül utaznak a kalauznóval, aki sirva meséli el, hogy férje Verduunnál elesett és gyermekeivel éhezik. Kölnből Mehlenbe megy a két barát, itt pedig koinpon át Königs-winterbe, ahol a „Darmstaedter Hof“-ban száll-nak meg. A regény leírja az egész Rainavidéket és különösen meleg szavakat szentel a szomszédos Godes-bergnek...

A kompon, amelyen Mehlenből Königs-winterbe utazott a két regényhős, ismerkedek meg báró von der Mühle német generálissal! — az első, valóban so-kat szerepelt, G. G. alak a regényben — aki felismeri

MI A HELYES?



1) Rossz időben az arcot krémmel bekenni. A szélnek, esőnek, hónak szabadon kitett arcbőr különben érdes és repedezett lesz.

2) Lefekvés előtt pldert, arcfestéket alaposan eltávolítani. Éjjel a por-soknak szabadon kell lélegeznie. Szakszerű arcmasz-szász elejét veszi ráncoknak, szárkalábaknak.



A FOLTOS, PATTANÁSOS ARCBÖRNEK

Igen gyakran székrekedés az oka. A székrekedés folytán előálló, a szervezetre káros anyagok az arcbőrön könnyen foltokat, kiütéseket, pattanásokat okozhatnak. Ilyen esetekben semmilyen szé-pítőszer sem használ, csak hashajtó, első sorban a nagyszerű bevált Artin-drazget. Artin készíti a beleket, eltávolítja a szervezetből a megegző anyagokat, miáltal újra visszatér az arcbőr eredeti tisztasága. Az Artin hatása enyhe, de biztos.



Artin megszünteti a foltos, pattanásos arcbőrt.

A Dr. WANDER üzeme készítménye.

G. G.-t kísérik el az utra, azonban legyén tisztában azzal, hogyha Németországban esetleg kellenetlen helyzetbe kerülne, a holland hatóságok letagadják meg azt is, hogy létezéséről tudomásuk van.

G. G. és Hendriks Willem a Hága—Utrecht-i vonalon indulnak el a határ felé. Zevenaar után Eltenben lépnek német területre.

Az izgalom már a vonatban megkezdődnek.

Hellmuth von Leeck-et és megparancsolja neki, hogy rendelkezését várja be a Darmstaedter Hof-ban.

A szálloda igazgatója akinek egyetlen fia esett el a háborúban és kétségbe van esve az idegenforgalom katasztrófális csökkenése miatt, valahogyan kikötője, hogy „két berlini ur“, Schäffele kormánytanácsos és Bodenfeld detektív érkeztek Königs-winterbe és ket-ejüket figyelik. Hendriks Willem barátságba kerül velük és azt mondja, hogy holland turista, aki csak a vasúton került össze véletlenül Hellmuth von Leeck-urral. A két német erre bocsészó lesz. Elmesélik sörözés közben, hogy Németországban nagy súlyt helyeznek a hollandok semlegességére és éppen ezért nagy felháborodást keltett hivatalos német körökben az a felfedezés, hogy Németországban működik egy ultra-nacionalista párt, amelynek újságja is van és ebben nemrég is cikk jelent meg, amelyben támadta a német kormányt azért, mert eddig tiszteletben tartotta Hollandia semlegességét és csapatával nem vonult át az országon. Ez a titkos szervezet a német kormány akarata ellenére Hollandia semlegességét veszélyeztető célokért küzd.

„Göring hadnagy“ megjelenik a regényben

G. G. véleménye szerint General von der Mühle a titkos szervezet főnöke, magáról a titkos szerve-

FORUM filmszínház. — Tel.: 20-10.

Ma, egy film amit soha sem felejt el az ember, két nagy művész felejthetetlen játékával.



Várlak Charles Boyer és Irène Dunne-vel.

Uj román híradó a legújabb eseményekről. Előadások: 5, 7, 15, 9, 15-16-17-18, 8-kor matiné előző napjának.

MAKAGS FEJEZÉS ELLEN: BERETVÁS pasztilla!

zetről az angol titkosrendőr és holland barátja napokig nem tudnak meg semmit. Egyik napon aztán egy khaki ruhába öltözött fiatal tiszt kereszte fel Giltt és bemutatkozott:

„Göring hadnagy” — mondta és hozzátette, hogy General von der Mühle báró megbízásából keresi fel Hellmuth von Leeck-et. Kis bajszkaja volt a hadnagnak és G. G. hamarosan megszerezte a barátságát. A regény további fejezeteiben Göring hadnagnak egyre jelentősebb lesz a szerepe és az egyik jelenetben von der Mühle tábornok így beszél róla:

„Göring hadnagy nélkül szervezetünk megfeneklett volna. Olyan nagy szolgálatot tett ügyünknek, hogy áldozatait csak mi becsülhetjük kellőképpen. Az a villa, ahol felállítottuk főhadiszállásunkat, szintén az ő tulajdona...”

A regény szerint „a fiatal tiszt a dicsőreget elpirulva hallgatta. „Nem érdemlem meg, tábornok ur, a nagy dicsőreget!” — felelte feszes vigyázzállásban — „én csak a kötelességemet teljesítettem. Hogy hazám nagyra tegyem, semmitől sem riadnék vissza. Semmitől, tábornok ur!” E beszélgetés a fiatal hadnagyot különös színben tüntette fel. Most láttam csak — írja a szerző — hogy mily vakon, mily fanatikusán szolgálja feljebbvalóit és hogy szeme az örültekéhez hasonló tizben ég. Veszedelmes ember...”

Lefüggönyözött autóban Göring hadnagy vezeti el „Hellmuth von Leeck”-et és Hendrike Willemet a „főhadiszállásra”, ahol von der Mühle-nek átadják azt a titkos okmányt, amelyet von Harthausen adott át G. G.-nek a német határ közelében. Ez az okmányt számgéppel írták és csak természetes, hogy az angol detektív sok izgalom után megtalálja a chiffré kulcsot és megfejti az okmányt. Hogy mi volt ebben, arról ír a regény:

„Nem akarom az egész okmány szövegét reprodukálni, mert egész Európa névében, újra fellázadna bensőm az ellen az alattomos aknamunka ellen, amely a mit sem sejtő német kormány tudta nélkül, von der Mühle és társai készítettek elő”

„Röviden: egész Hollandia haditerképe, erődtényeznek tervrajza, útjai, védőhatárainak fényképe von der Mühle kezében volt, akik gondolatban már fel is vonultatták csapatukat a békés holland városok mentén. Minden elő volt készítve arra, hogy adott jelre összehívják a csapatokat s megtámadják a mit sem sejtő Hollandiát. Így akarták a német kormányt egy csúf, lealázó kalandba kényszeríteni...”

Kis intermezzók a regényben: A Nachtigallen-Thalban holtan találják Schäffle kormánytanácsost. Von der Mühle azt hiszi, hogy „Hellmuth von Leeck” hallgattatta el örökre a Regierungsratot, aki legkevésbé ellensége volt a titkos mozgalomnak. A tábornok közli G. G.-vel, hogy elismerésül a Central-komité tagjának fogják hamarosan felavatni, G. G. tiltakozik a kitüntetés ellen és egy fordulatokban, izgalomban gazdag jelenetben — a könyv tizenkilencedik fejezetében — Göring hadnagy izgatottan kiált fel: „Tábornok ur! Ennek az embernek nincsen loga arra, hogy hazája hádjára számítson!” „Mit jelentsen ez, Göring?” — kiáltja von der Mühle szigorúan. „Azt jelent, azt jelenti... — dadogta a fiatal tiszt — hogy nem engedem von Leeck urat idegen tollakkal ékes-

MODERN GYERMEKTORNATÁNFOLYAM
kezdődik december 1-én a tornaegyesületben okl. tanárnő vezetésével, orvosi felügyelet mellett. Beiratkozás és feltételek Avram Iancu-ter 21 szám alatt, naponta este 6-8 óráig.

MODERN OKTATÁS, OLCSO TANDI!

kedni! Nem mintha a dicsőség után vágyakoznék, de idegennek nem engedem előlem elhódítani a pálmát! Tegnap találkoztam Schäffelével a Nachtigallen-Thalban, éppen, amikor a tábornok ur villája felé tartottam. Ö gnyos megjegyzéseket tett, mire szóváltás kerekedett közöttünk és leöttem. Megöltem azt az embert, aki szervezetünk legnagyobb ellensége volt. Büszke vagyok rá...”

„Amikor láttam a fiatal hadnagy szemében csillogó fanatikus lelkesedést, megértettem őt...” — írja ugyanebben a fejezetben a szerző...

Az angol titkos szervező megbízottja megtudta azt is, hogy Mr Frymore aki a palackba zárt cédulát a hullámokra bízta, a Raina egyik hajóján megvilkos lett, miután felfedezték kilétét. Közvetlenül halála előtt bízta utolsó üzenetét a Raina hullámaira...

A regény vége:
G. G. és holland barátja, miután elvégezték missziójukat, menekülnek...

Akadálytalanul eljutnak a határig. Itt azonban sokáig kell várakozni a Hollandia felé induló vasútra és

félnek, hogy közben Königswinterben felfedezik kilétüket.

Eltenben a síneken ott áll már a holland mozdony.

Az angol detektív kétezer holland forint jutalmat ígér a mozdonyvezetőnek — eközben megcsilllogtatja revolverének csövét is — és ráveszi, hogy keйтеjükkel száguldjon át a határon. A hollandus megteszi...

„Voldampf!” — kiáltja a fűtő és a nagy lokomotív zugni, remegni kezd és lassan megindult. A sín előtt szürke egyenruhás, páncélsisakos német katonák álltak és magasra tartott fegyverrel intégettek. Közben pár lövés is elhangzott, de — pár perc múlva már a holland határőrök szaladtak az egyedül robogó mozdony felé...

És még aznap délután öt órakor G. G. barátjával megjelent a holland minisztertanács előtt... Es-

ANC BÁL
1940. FEBR. 3.

a Központi Szálló összes termelben

te már bügtak a távirópoznak Délhollandiában, a limburgi német határnál, Bergen-op-Zoom és Walcheren téjében nagy csapatösszevonások voltak, Hollandia kétszen állott... és nem történt semmi... Nagy nyugtalanság uralkodott az országban, mindenki esetleges német támadásról beszélt... de semmi sem zavarta meg a békét...

Banloc-Goodrich duplavásznás autógumi az utak királya
Kizárólagos képviselő: VERES LADISLAU Bv Reg. Ferdinand 47. TELEFON: 27-58

Több husáru megdrágítását engedélyezte a tartomány gazdasági bizottsága

Drágábbak lettek az ásványvizek is, a borjühust és sonát pedig szabadforgalmu árucikké minősítették

Amint az Aradi Közlöny legutóbbi számában már megírtuk, Temestartomány kormányzósága mellett működő ármeghatározó bizottság most foglalkozott azokkal az előterjesztésekkel, melyek az aradi közszükségleti cikkek hivatalos árjegyzékének módosítására vonatkoztak. Közülük azt is, hogy Temesváron felszabadították a hivatalos árszabás rendszere alól a vaját, a friss tojást, a tejet és a rizst, valamint azt, hogy megdrágult két kenyérfajta ára is. Aradváros gazdasági hivatala most vette kézhez a helytartósági ármegállapító bizottság részletes döntését, amely a már közlötöken kívül egyéb módosításokat is tartalmaz. Ezek a módosítások a következők:

- I. osztályu marhahús, hátsó rész, sültnek való, eddig 27, most 28 lei.
- I. osztályu sertéshús, hátsó rész, 10 százalékos csonttal, eddig 34, most 36 lei.
- II. osztályu sertéshús első rész, 10 százalékos csonttal, eddig 32, most 34 lei.
- Sertéshús, csont nélküli izom, eddig 36, most 38.
- Sertéskaraj, eddig 38, most 42.
- Sertéshajt, eddig 36, most 42.
- Olvasztott sertésszár, eddig 44, most 46.
- Nyers szalonna, eddig 35, most 40.
- Tepertő, eddig 34, most 36.
- Füstölt szalonna, eddig 54, most 56.
- Sózott szalonna, eddig 40, most 44 lei.

A szegősbortü-húst, valamint az összes snackárukat felszabadították a hivatalos ármeghatározás alól, tehát ezek az árucikkek szabad forgalom tárgyát képezik. Vátozatlanul megmaradt azonban a felvásárolt ára: 60 lei. Több változás történt az ásványvizek hivatalos árjegyzékében is, e tekintetben a tartó-

„Kevesen tudták csak, hogy Hollandia a pusztulás szélén állott e napokban...”

Két és fél oldalon rövid megjegyzést fűz regényéhez a szerző és — voltaképpen ez a megjegyzés magyarázza meg, hogy miért is írtam riportot a „Titkos küldetés”-ről, amelynek huszonnégy filléres, sárgádeles köteté itt hever most is előttem az asztalon... Elmeséli itt a szerző, hogy röviddel a békekötés után meglátogatta ultra Németországot, mert kíváncsi volt rá, hogy mi történt azokkal, akik szerepelnek a regényben. És J. W. Ivans be is számol arról, amit Németországban megtudott.

Az igazi Hellmuth von Leeck közben megszorított az angolok fogságából és egy hamburgi tüntetés alkalmával a rendőrség golyójától találva, elesett. Von Harthausen Ausztriába menekült és ott „a visszacsatolás érdekében fejt ki propagandát”. Bodenfeld igen meleg barátsággal fogadta a szerzőt és szemhunyorogás közben jegyzi meg, hogy ha „nem lettem volna meggyőződve arról, hogy Ön jóhiszemű ember, akkor most nem kapott volna utlevélre német vizumot...”

És mi lett von der Mühle tábornokkal és „Göring hadnagy”-gyal?

Azt mondja a szerző:

„...a rendőrségnek sikerült felfedezni a „főhadiszállást” Godesberg mellett és Schäffle gyilkosát is elfogták. Letartóztatták General von der Mühle-t is. Őt később szabadlábra helyezték, de Göring hadnagy egy évi várfogságot kapott...”

„Jelenleg mind a ketten a „Völkische Partei” tagjai...”

...A regény 1927-ben jelent meg magyarul és legalább két évvel ezt megelőzően írta azt J. W. Ivans holland író...

Tizennégy évvel ezelőtt még csak rajongók álmodtak az Anchlussról és a „Völkische Partei” megszűsre volt még attól, hogy tagjai egykoron Németország élén álljanak...

Ebben az időben sokat írtak arról, hogy a háboru alatt volt egy olyan időpont, amikor komolyan fenyegetett Hollandia megtámadása Németország részéről.

Vajon valóban ezeknek a heteknek izgalmas törtéjét vitte regényébe a szerző és vajon alakjal valóban az élet figurái?

A riportér nem tud feleletet adni erre a kérdésre...

A riportér csak beszámol egy izgalmas és érdekes regényről, amelyet Splittől Zágrábig kétszer olvastt el és amelynek oldalain gyakran találkozik olyan problémákkal, olyan nevekkel és olyan eseményekkel, amelyek ma is izgalomban tartják a világot...

PAÁL IÓB

Kiadó!
Klubnak, konferenciának, ángrolerakának, tisztább természetű kisebb üzem ek, vagy ehhez hasonlónak, megfelelő,
száraz, tiszta, szép helyiség
Str. Consistoru u. 42.

Megváltoztatták a Front egyenruhájának rangjelzéseit

Öfelsége II. Carol király legmagasabb hozzájárulását adta a NUF egyenruhaviselési szabályzatának módosításához, ami az említett szabályrendelet 19. szakaszának 4. bekezdésére, a 25. szakaszra, valamint az ezen szabályrendelet első számú mellékletének első részére vonatkozik. Ebben a módosító rendeletben a különböző állami méltóságok rangjelzése a következőképpen nyer felsorolást: Minisztercsillag: fonotтары vállpánt, négy arany csillaggal, királyi tanácsosok: fonott vállpánt, királyi korona és az ország címere, ezüstből, helyettes miniszterelnök: fonott vállpánt három arany csillaggal, miniszterek: fonott vállpánt három ezüst csillaggal, államtitkárok, királyi helytartók, Bucuresti főpolgármestere, nagykövetek: fonott vállpánt két ezüst csillaggal, az áruüzérkedés letörésére és az ellátási ügyek intézésére kiküldött főbiztosok, a legfőbb ellenőri testület tagjai, meghatalmazott miniszterek: fonott vállpánt egy ezüst csillaggal, Minisztériumi vezértitkárok, tartományi vezértitkárok: fonott vállpánt, csillagok a vállpántra alkalmazandók, a szabályzatnak megfelelően, hosszában egyvonalban.

Más hivatást betöltő királyi tanácsosok két díg magas állami méltóságok királyi tanácsosi címet nyernek, ezt az jelző megjelölés megelőzi az egyéb hivatást megjelölésére szolgáló rangjelzést.

Szigoruan ellenőrzik Magyarországon a jövőben a vállalatokat

Budapestről jelentik: Szombaton délelőtt a szakminiszterek gróf Teleki Pál miniszterelnök elnökletével értekezletet tartottak, amelyen megbeszélések indultak a gazdaságpolitikai intézkedésekről, amelyek jelenleg szükségessé válnak a gazdasági élet folyamatosságának biztosításához. Az Esti Kurir című lap értesülése szerint a minisztertanácsban tárgyalják egy fontos pénzügyminiszteri rendeletet, amely a vállalatok szigorú ellenőrzéséről szól. A rendelet már a jövő hét elején jelenik meg a hivatalos lapban.

Megszűnt két berlini pályaudvar

Forgalmukat a földalatti bonyolítja le

Berlin ujjáépítésének ütemét a háború legfeljebb kissé meglassítja, de lényegében nem változtatja meg. Az elgondolások tervszerűen valóra válnak. A „Nord-Süd-S-Bahn” teljes kiépülése gyökeresen átalakította a Potsdamer Platz képét.

E tér két régi pályaudvara, a „Wannseebahnhof” meg a „Vorortbahnhof” (helyiérdekű pu.) az S-Bahn elkészülésével a múlté lett; forgalmukat a földalatti gyorsvasut járatai bonyolítják le. A Potsdamer Strasse továbbra is lázas építkezési munka színhelye. Egész házsorok esnek a bontó-csákány áldozatául. A közeljövőben felépülő Runder Platz egyik monumentális épülete: a „Német Idegenforgalom Háza” már nagyrészt elkészült.

Egyébként Berlin közlekedési ritmusa a megváltozott viszonyokhoz alkalmazkodik. A háború óta a kerékpár mindinkább a közlekedési eszközök élére tör. Gyakran a vezérgázgató csakugy biciklin karikázik a hivatalába, mint legutolsó alkalmazottja.

Hasznos, értékes

árfelemelés

— nélkül —

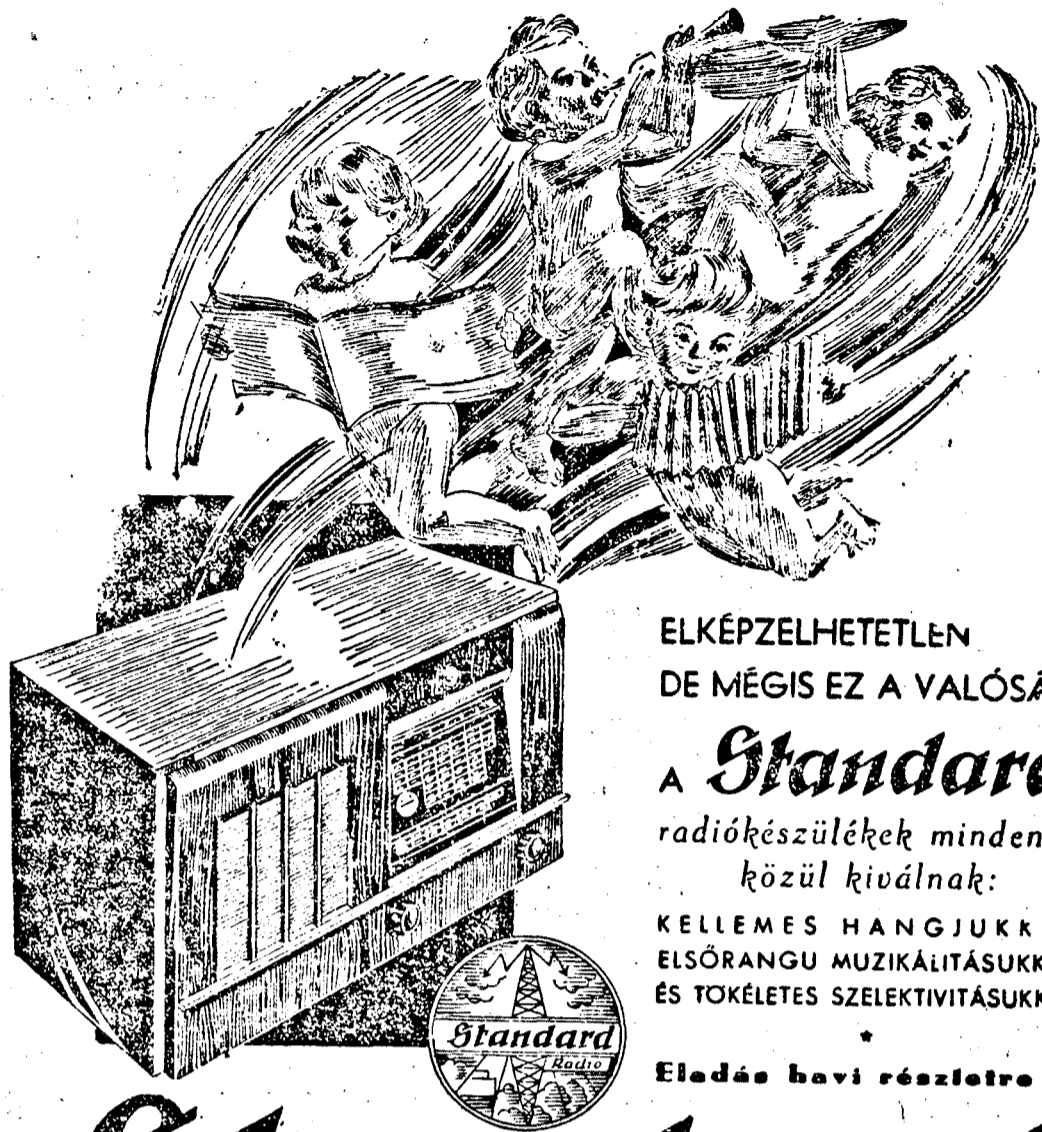
kaphatók, új, használt

— kis és nagy —

írógépek



SZEGFU Str. Bratianu 7. Tel.: 11-44



ELKÉPZELHETETLEN
DE MÉGIS EZ A VALÓSÁG

A **Standard**
radiókészülékek mindenkéül kíválnak:

KELLEMES HANGJUKKAL
ELSŐRANGU MUZIKÁLTÁSUKKAL
ÉS TOKÉLETES SZELEKTIVITÁSUKKAL

Eladás havi részletre is

Standard

Kapható:

Szabó Albert

rádió-osztályában,
részletre is.
Arad, Bul. Reg. Maria 20.

Kapható kedvező részletfizetési feltételek mellett, szenzációs olcsó áron

HAMMER ZSIGMOND és FIA

cégnél Arad, Bul. Regele Ferdinand 27. szám.

Cortese tokiói olasz köve ;

„Olaszország feladja semlegességét, ha fenyegetés érne a Balkán-államok érdekeit!”

Egy olasz diplomata feltűnésteltő nyilatkozata

Tokió. A félhivatalos japán Domei ügynökségnek jelentik a mandzsu fővárosból, hogy Cortese olasz követ hosszabb szabadságjáról most érkezett vissza állomáshelyére, ahol a következő kijelentést tette az újságírók

előtt:

— Az a személyes meggyőződésem, hogy Olaszország kénytelen lenne semlegességét feladni, ha fenyegetés érne a Balkán-államok jogait és érdekeit.

Esetleg Romániában tartják meg ezidén a téli olimpiást

Budapest. (Rador.) Budapesti sportkörökben arról értesültek, hogyha Németország nem tudná megrendezni a téli olimpiást, akkor a nemzetközi olimpiai bizottság Romániát bízza meg az olimpiai játékok megrendezésével. Miután az olimpiai bizottság ebben az évben már nem ülhet össze, a megbízatást nem adhatja át Romániának. Megtörténhet azonban az, hogy Németország felajánlja Romá-

niának a téli olimpiasz megszervezésének jogát. Erre már volt példa 1936-ban, amikor Japán Svájcra ajánlotta fel ezt a jogot és az Németországnak továbbította, amelynek kellett volna megrendezni az 1940. évi téli olimpiást. Ha tehát ez az intézkedés nem történne meg, akkor biztosra vehető, hogy az 1940. évi téli olimpiasz elmarad.

DAUER (tartós hullám) a legújabb modern gépekkel, hajvágás és mosás, sal, 6-7 havi jótállással **200 lei LUX** nőifodrász-szalonn **Legújabb báli frizurák** (Minorita templom meleti) FÖTÉR.



ARADI KOZLONY

Telefon: 11-51. Sürgőnycim: KOZLONY

Szerkesztőség és kiadóhivatal: ARAD, Bul. Reg. Maria No. 19.

Előfizetési áraink:

Egész évre... 840,- Negyedévre 210,-
Félévre... 420,- Egy hó apra 70,-

Csecsemők az acél-viharban

A hadviselő felek legnagyobb ellensége, az orkán, megrázta szörnyű üstökét és tragikus módon mutatta meg, hogy ki az ur. A frontokra szörnyű árvízet zúdított, megduzzasztotta újból a Rajnát. A szélvihar látkat tépett ki tövestől és megállította a gyilkoló harc tevékenységét. A tengereken még nagyobb pusztításokat végzett az orkán. El sodorta az aknákat a partok közeléből és negyvennyolc óra leforgása alatt nehéztű hajók repültek a levegőbe. Tűz és víz fogott itt össze és az elemek háborúja rettenetesebb volt a tengerpartoknál és a tengeri blokádnál. Angol, svéd és olasz gőzösök semmisültek meg. A haragos tenger hulláma úgy dobálta a súlyos vasalkotmányokat, mint a papírból készült játékhajókat. Az aknák robbantak és a szörnyű dörög nyomában elveszélés, pánik lett úrrá Százán és százán kerültek a tenger títokzatos mélyére, sokan uszályal igyekeztek életüket menteni. De mind között talán a legdöbbentesebb a „Simon Bolivar” holland hajó katasztrófája volt. Több, mint száz már a halottak száma. Ezek legtöbbször ártatlan utasok: polgárok, nők és gyermekek. Egész családokat szakított el egymástól a végzetes katasztrófia. És a „Simon Bolivar” vesztésglistáján megrendítő tragikummal húzódik meg a hír: két megmentett csecsemő személyazonosságát nem tudják megállapítani. Két csecsemő, ártatlan apróságok, kiket a szerencsétlenség talán éppen édesanyjuk kebléről sodort el. Két árva csecsemő sír az egyik angol kórházban és a szülők a tenger mélyén már nem hallják meg gyermekük síró szavát.

IDŐJÓSLAT. A bucuresti-i meteorológiai intézet jelentése szerint változó felhőzet, átmeneti szél és hőmérséklet, állandóságú várható. Bucurestiben fényes délelőtti hóvihár volt.

ZÜRICH TÖZSZEZÁRLAT: Páris 992 és fél, London 17.51 és fél, Newyork 446, Brüsszel 73.95, Milánó 22.50, Amszterdam 236.70, Berlin 176.50, Bucuresti 340.

Pál jugoszláv régensherceg fogadta Maccsek horvát pártvezért, Belgrad. Rador. Maccsek helyettes miniszterelnök és a horvát párt elnöke szerdán kihallgatáson volt Pál jugoszláv kormányzóhercegnél. A Havas szerint politikai körökben azt hiszik, hogy az audienca kapcsolatban van az előkészület alatt lévő választásokkal.

Lord Lloyd belgrádi tanácskozásai. Belgradból jelentik: Lord Lloyd balkán útja során pénteken Belgradba érkezett és szombaton a jugoszláv kormány több tagjával folytatott tanácskozásokat.

PACHA AGOSTON DR. MEGYÉSPÜSPÖK BUCURESTII ÚTJA. Temesvári munkatársunk jelenti: Dr. Pacha Agoston megyéspüspök tegnap reggel Bucuresztbe utazott. A főpap több mint egy hétig hivatalos ügyekben a fővárosban tartózkodik.

Svájci márkás, arany, ezüst, chrom női és férfi karórák, zsebórák, brilliáns ékszerek, valódi ezüst óvőszekők, dísz tárgyak, dus választékban kaphatók:
Hartmann Kálmán ékszerésznél,
Arad, Bul. Regina Maria, Minorita-palota.

Hatalmas deficittel zárult a newyorki világgiallítás. Newyorkból jelentik: A newyorki világgiallítás, mely nemrég zárta be kapuit, nagy pénzügyi hiánnyal végződött: a deficit körülbelül 3 és fél milliárd lei. A hideg, esős nyár, a nemzeti válság és a csökkenő idegenforgalom következtében a látogatottság messze a várakozások mögött maradt, noha több, mint 26.000.000 néző fizetett belépődíjat.

A francia republikánus federáció a La Manche-csatorna alatti alagút azonnali megépítését javasolja. Párisból jelentik. A francia republikánus federáció legutóbbi megbeszélését tartotta. A kiadott közlemény egyik érdekes része a következőképpen szól: A gazdasági helyzet megvizsgálása után a republikánus federáció parlamenti csoportja kötelesnek véli felhívni a kormány figyelmét arra, hogy a jelenlegi körülmények között, különösen nagyfontosságú volna, azonnal megkezdeni az angol kormányval egyetértésben a La Manche csatorna alatti alagút megépítését.

DIANA

csepegek a szájalpoláshoz.

A németek nem sorozzák be a cseheket és a lengyeleket. Amszterdamból jelentik: Több angol és francia rádióállomás jelentette, hogy a német hadsereg keretében külön cseh és lengyel egységeket állítanak fel és egymillió embert soroznak be ebbe az új alakulatba. A német kormány a hivatalos távirati iroda útján megcáfolta ezt a hírt.

Litvániában tilos

a selyemharisnya

A litván közoktatásügyi minisztérium rendelkezése az iskoláslányoknak nem szabad többé Litvániában selyemharisnyát, vagy vékony átlátszó harisnyát hordaniok.

A rendelet 1940. január elsején lép életbe és azon túl a litván iskoláslányok — csupán gyapjuból kötött vagy gyapjuból készített kötött harisnyát viselhetnek.

Százhusz százalékkal emelkedett a házasságkötések száma Angliában. Londonból jelentik: Az angol aranyműves ipar a birminghami ötvös szövetség kimutatása szerint, éjjel-nappal munkával sem képes a rohamosan felszökött jegygyűrű szükségletet fedezni. A házasságkötések száma az elmúlt két hónapban több, mint 120 százalékkal emelkedett és minden eddigi házassági rekordot elhomályosít.

Mikulásra

Díszdobozok, figurák, dessert és csokoládé

SELECT

bonboneriából Str. Bratianu 3,

Aradi bíró előléptetése. Megérdemelt előléptésben részesült Pavel P. Stroescu, nagy szimpátiának örvendő aradi törvényszéki bíró, akit a Temes-Torontál-megyei törvényszék első tagozatának elnökévé neveztek ki Petre M. Voinea helyére.

Aki elikkasztotta a katonai újságírók félmillió lejét. Bucuresti. A katonai törvényszék tegnap megerősítette Tisescu ügyvéd letartóztatásáról hozott végzést. Tisescu ellen a katonai újságírók egyesülete tett feljelentést azért, mert elikkasztotta az egyesület 300.000 lejt meghaladó vagyonát.

Új állami-ügyvédi kinevezések Aradon. Két aradi ügyvédet neveztek ki másodosztályú arad megyei államügyvéddé és pedig Damian Simion dr. és Petrovici Stefan dr. ismert és közismertben álló aradi ügyvédeket.

Türelmetlen vendég



— Halló, pincér, a levelet én rendeltem...

Ar. P. ...
12. ...
...

Tisztatlan, pattanásos arc, zsíros fénylő bőr ellen: Földes-féle Margit Crème
J. Kormet

Neumann Teréz, a „Konnersreuthi” csoda! Berlinből jelentik: A külföldi sajtóban az a fantasztikus hír látott napvilágot, hogy a Konnersreuthba való Neumann Teréz gyűjtőtáborban meghalt. E hír teljesen alaptalan, mert Neumann Teréz most is Konnersreuthban él és gyűjtőtáborban sohasem volt.

Halálozás. Beretz Ferenc nyug. budapesti rendőrjótanácsos, volt aradi rendőrkapitány helyettes, 74 éves korában, rövid szenvedés után november 13-án Budapesten elhunyt.

Mallár István György, a temesvári fogház volt adminisztrátora, életének 71-ik évében Aradon elhunyt. Temetése f. hó 26-án, d. u. fél 4 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

Nem fizetnek forgalmi-adót az üzlethelyiségekre rendelkező kisiparosok. Bucuresti. A pénzügyminisztérium közli: Azok a cipészek és más kisiparosok, akik üzlethelyiségük mögött fallal elválasztott műhellyel rendelkeznek, nem tekinthetők kereskedőnek és ezért forgalmi-adót nem kötelesek fizetni. Természetesen ezek a kisiparosok csak saját készítményeiket árusíthatják.

Szörmebundákat, gallokat legolósobban készít JAGA SZÜCS

STRADA METIANU 15. SZÁM ALATT
Asztraganokban nagy választék, borkabátok feltetését írtálás mellett vállalom.

Az aradi háztulajdonosok Szindikátusa figyelmezteti azon tagjait, akik a városi územek díjait ellen fellebbezéseket nyújtottak be, hogy e fellebbezések a már lerótt 27 lei okmány- és 2 lei repülőbélyegeken kívül még 4, illetve 5 leies bírósági bélyeggel (tímbírói bírói) látandók el, aszerint, hogy a fellebbezést szeptember 1. előtt, vagy az után nyújtották be. Kivánatos tehát, hogy a hiányzó bélyegeket az érdekeltek pótolják, mert különben fellebbezésüket, mint hiányosan bélyegzettet a bizottság megsemmisíti. Amennyiben a fellebbezés helyesen van felbélyegzve, úgy azt akkor is figyelembe veszik, hogy ha a fellebbező háztulajdonos a tárgyaláson nem jelenik meg. A hozott határozatok elleni felfolyamodás tekintetében a Szindikátus idejében értesíteni fogja tagjait.

Idősebb embereknek, kiknek székletje rendellenes és fájdalmas, sokszor már napi 3-4 evőkanál természetes „Ferenc József” keserűvíz is meghozza a megfelelő bélkiürülést és a kielégítő anyagcserét e így jelentős megkönnyebbülés, ideig elő. Kérdezz meg orvosát.

LQPAS, Sepeteanu Viarica bejelentette a rendőrségen, hogy meglopták. Eddig még ismeretlen tettesek távolléte alatt behatoltak a Ghiba Birja-uca 19. szám alatti lakásába és onnan különböző holmikat loptak el. A tettesek kézrekerítésére a rendőrség bevezette a nyomozás.

A légvédelmi előadások sorrendje

A Central-mozgóban tartandó légvédelmi előadások mai, holnapi és holnaputáni sorrendje a következő:

November 26-án: 10-11-ig az állami hivatalok a városháza, a vármegyeháza, a IX. iparkertület a törvénytudósok, az ügyvédi kamara, a kereskedelmi-, földművelési- és munkakamara tisztviselői részére tartanak előadást. 11-12 óráig a rendőrség, a kataszteri hivatal, a foltmunkamesterek, a társadalombiztosító, az erdőgazgatóság és az állami hivatalok számára tartanak légvédelmi előadást.

November 27-én: III. kerület 8-8.50-ig V-Y betűig, 9-9.50 A-E betűig, 10-10.50 F-J betűig, 16-16.50 K-O betűig, 17-17.50 P-U betűig.

November 28-án: IV. kerület 8-8.50-ig V-Y betűig, 9-9.50 A-E betűig, 10-10.50 F-J betűig, 16-16.50 K-O betűig, 17-17.50 P-U betűig.

— LENGYEL KÖZÉPISKOLA HERKULESFÜRDŐN. Temesvár. A közoktatásügyi minisztérium engedélyezte Herkulesfürdőn egy lengyel középiskola felállítását. Mint ismeretes ugyanis, a menekült lengyel kormány tagjai Herkulesfürdőn tartózkodnak. Az iskola tanári kara menekült lengyel tanárokból és a volt kormány néhány tagjából fog állni.

Marosi Timár János
képviselettel
nov. 29-ig nyitva a Kulturpalotában.
Megtekinthető naponta 10-20 óráig.

— Tizennégyezer darab tojást kobozott el a szatmári rendőrség. Szatmárról jelentik: A rendőrség arról értesült, hogy Tiermayer József Negru Vođa-ucca 38. szám alatti lakos nagyobb mennyiségű árut rejtgetett azzal a céllal, hogy azt később nagyobb haszonnal eladja. A hatóságok kiszálltak a helyszínre, ahol megállapították, hogy Tiermayer 14 ezer darab tojást raktározott el. A rendőrség az árut lefoglalta és Tiermayert elfogta. Valeanu Mihai rendőrkomiszár a kereskedő kihallgatása után az ügyről jelentést tett Cosma Matei rendőrfőnökönek, aki intézkedett, hogy Tiermayer ügyét az üzérkedés elleni bizottság elé utalják. Szatmáron ez az első üzérkedési per. Tiermayert a törvény értelmében szigorú büntetés várja.

Végkiárusításból kimaradt **len- és pamutvásznakal, asztalneműket** lakásomon árusítom.
L. GRÜNBERGER Moise Nicoara-u. 1. sz. I. em.

— TANDÉLUTAN A REFORMATUS OTTHONBAN. Az Ifjúsági Keresztyén Egyesület f. hó 26-án, délután 5 órai kezdettel táncdélutánt rendez a Református Otthonban, melyre az érdeklődőket szeretettel meghívja.

Uj temetkezési vállalat! Lacsán János
ARAI A LEGOLCSÓBBAK SAJÁT KÉSZÍTMÉNYEK! BUL. REG. FERDINAND 42. TELEFON: 2307.

— A VÁROS ALLATORVOSI HIVATALA úgy intézkedett, hogy a kancák fedezése előtt valamennyi érdekelt állattulajdonost lovának megvizsgálására kötelezi. December 4-én reggel 8 órakor a gáji, 5-én reggel 8 órakor pedig a mikalakai gazdáknak kell megjelenniük anyállaikkal a gáji, illetve mikalakai közigazgatási kirendeltség épülete előtt. December 7-én reggel 8 órakor az állápvásártéren a pernyáival és mosóczytelepi anyállaikat vizsgálja felül a városi főállatorvos.

BEETHOVEN-, CHOPIN-, RAVEL-, BRAHMS-, PAGANINI-SZERZEMÉNYEK SZEREPÉLNEK
TEREANU GABRIELLA
ARADI ZONGORAHANGVERSENYÉNEK MŰSORAN
Kulturpalotában december 5-én, este 9 órakor
Jegyek SÁNDOR könyvkereskedésben válthatók!

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:
VASARNAP:
FÖLDES gyógyszerár, Str. Eminescu.
KÁRPÁTI gyógyszerár, Bul. Reg. Ferdinand
ROZSNYAI gyógyszerár, Piata Avram Iancu
HÉTFŐ:
VOJTEK gyógyszerár, Bulev. Regina Maria
DANCIU gyógyszerár, Piata Mihai Viteazul
BERNATH gyógyszerár, Állomással szemben.
BERGER gyógyszerár, Saguna-ut.

VIKREN HULES FETAJAS GRIPPA
TESTIA
A LEGBIZTOSABB IDEGCSILLAPITO



— Vallásos ünnepély a Mosóczy-telepi református imaházban. Vasárnap, folyó hó 26-án délután 4 órakor, amint már közöltük is, a Mosóczy-telepi református gyülekezet jótékony célú vallásos ünnepélyt rendez az Ivrianu-ucca 6. szám alatti imaházában. Ez alkalommal ismételtén felhívjuk az érdeklődők figyelmét erre az ünnepélyre, amelynek kiemelkedő része lesz Dömötör László főgondnok előadása a következő műsor keretében: 1. Gyülekezeti ének. 2. Ima, bibliamagyarázat. Tartja: Szent György. 3. Siető P.: „Lány hív mindhalálig”. Szavalja: Kutyik Lajos. 4. Orth György: „A jó szív”. Szavalja: Joanovits Zsuzsi. 5. Sándorbácsi: „Békesség néktek”. Balogh Csöpi. 6. Jókai M.: „A nagy laci iskolásfiúk”. Szavalja: Pozderka Béla. 7. Dr. Kovács Lajos: „Nagy vagy te, Isten”. Éneklő: Verebely Rózsi. 8. Muraközy Gy.: „Julius legendája”. Szavalja: Kacsó Joli. 9. Baja M.: „Ének a szeretetről”. Szavalja: Ujl Ferenc. 10. Előadást tart: Dömötör László főgondnok. 11. Bodor A.: „Oszd szét”. Szavalja: Darus Sári. 12. Krüszelyi E.: „Adjatok”. Szavalja: Palásthy Etelka. 13. Jeremiás siralmai. 3. rész: „Csak az Urnak nagy kegyelme”. Éneklő: Bódi Irén és Frank Erzsébet. 14. Sándorbácsi: „A Ref. Nőszövetség”. Szavalja: Magyar Tibor. 15. Szabolcska M.: „A hegyibeszéd”. Szavalja: Vajda Ildikó. 16. Záróének.

— Marosi Timár János kiállítása a Kulturpalotában. A Kulturpalota kiállítási termében nyílt meg Marosi Timár János kiállítása, amely nagy látogatottságnak örvend. A kitűnő művész pompás alkotásai lenyűgözik a látogatókat. A képek meleg színei, remek kidolgozásai nagy művész alkotásairól tesznek bizonyosságot. Ecsetkezelése kitűnő, széles, levegős képel, társulati finomak és kifejezik a művész mondanivalóját. A dus anyaggal felszerelt tárlat november 29-ig marad nyitva.

— Olasz pilóták katasztrófája, Róma, Rador. Ciampino közelében 400 méter magasságban két vadászrepülőgépet összeütközött. Mindkét gép a földre zuhant és a pilóták meghaltak.

500 dollár egy kém!...
Amerikában a fegyverszállítási tilalom felülgesztése óta különleges intézkedéseket hoztak a kémek és a szabotálók ellen. A hadiüzemeket rendőri alakulatokon kívül katonai csapatok is őrzik. Egy amerikai milliomos 250.000 dollárt juttatott el a rendőrséghez, hogy fordítsák azt a kémek üldözésére. Az amerikai lapokban felhívások jelentek meg, amely szerint ötszáz dollár jutalmat kap mindenki, aki egy kémnek a nyomára vezet.

3 szobás
összkonfortos modern lakás, ujonnan festve, nagy udvari terasszal azonnal kiadó, Boulevardul Carol 65. szám.

— NAGYARÁNYU SZTRÁJK HOLLYWOODBAN. Berlinből jelentik: A Német Távirati Irodának jelentik Newyorkból, hogy Hollywoodban 35.000 munkás sztrájkba lépett, mert a vállalkozók vonakodtak teljesíteni a munkások 10 százalékos bérjavítási kérelmét.

Amit minden aradi magyarnak tudnia kell!

A Romániai Magyar Népkegyességet Aradon illetékesen és törvény által joggal egyedül a kolozsvári központi elnöki tanács által kinevezett 24 tagú központi átmeneti bizottság képviseli, amely PALÁGYI Jenő nr. elnökletével működik. Az átmeneti vezetőség hivatalos irodahelyiségét az Aradi Iparos Otthon emeleti helyiségében rendezte be, abban a szobában, ahol annak idején a Front-összeírások történtek. Az irodai szolgálat hivatalos órákat minden munkanapon délelőtt 9-től 1-ig és délután 3-7-ig tart. (Telefon: 28-22.)

Ma kezd a csúszni a jegyeket az erdélyi Kamara Színház elővételre pénztára

Az erdélyi Kamara Színház társulata most már teljes számban együtt van, a tagok szorgalmasan készülnek a szerda esti ünnepi megnyitó előadásra. Az évadnyitó darab, a „Művészpár” kosztümös főpróbáját kedden délután tartja meg a színház igazgatósága. A pompás vigjáték főszereplői M. Erényi Böske, a Thália színtársulat volt tagja, Gömöri Emma a kitűnő komika, a bájos Major Kató, mint állandó vendég, az aradi színházba járó közönség régi ismerőse, Hegyessy Magda, Rápolthy Ica és Koós Dódi az új női erők. A férfi tagok élén Mészáros Béla és Fejhő Ervin igazgatók állanak, nem kell külön bemutatni őket. Fajk Ödön az új szerelmes színész hamarosan a közönség kedvence lesz. Péterffy Béla naturburs és Jávor Alfréd alkotják még az együttest. Az igazgatóság tárgyalásban áll Gábor Marával és remény van rá, hogy a volt aradi szubret-primadonna itt marad.

A „Művészpár” után, amely öt előadásban kerül színre a „Dalol a nyár” és a „Zimber, Zombori szépasszony” operettek, Herceg Ferencnek, a legnagyobb magyar írónak legújabb műve „Az utolsó tánc”, Bókay János „Feleség” és Zilahy Lajos „Gyümölcs a fán” című színműve kerül sorra.

Az elővételi pénztár ma délelőtt 10 órakor nyílik meg és 40, 50, 60 és 100 lejes áron árusítja a jegyeket, amelyeket az igazgatóság olyképpen állapított meg, hogy abban minden illeték benne foglaltatik. Az elővételi pénztár a színház Alexandru-ucca 2. szám alatti (Központi-szálló épület) főbejáratánál működik, ahol tábla jelzi a bejáratot.

— Számos nő bajnát, gyakran igen nagy megkönnyebbülést szerez reggel, éhgyomorra egy fél poháryi természetes „Ferenc József” keserűviz által, hogy a belek tartalmát gyorsan felhígítja és akadálytalanul kiüríti, azonkívül pedig az emésztőszervek működését lényegesen előmozdítja. Kérdezze meg orvosát.

Nézzé meg!
Hallgassa és csodálja a
KÖRTING RÁDIÓ
szenzációs új típusait
Készéggel bemutatja:
GÁRDONYI M. rádiószalon, Arad, Bul. Reg. Maria 22.



Megérkeztek a világhírű

COLUMBIA BLAUPUNKT HELIUM

rádiók kedvező
részletfizetésre
is kaphatók!

Kalmár József

Arad, Str. BRATIANU 1. sz.
TELEFON: 11-10.

SPORT KÖZLÖNY

Bucuresti, Temesvár, Kolozsvár és Nagybánya a vasárnapi nemzeti bajnokság színhelyei

Részletes vasárnapi futball-műsor

Az A) ligában vasárnap az utolsó előtti őszi fordulót bonyolítják le és ennek során Bucurestiben 3, Temesváron, Kolozsváron és Nagybányán pedig 1-1 mérkőzés kerül lejátszásra. Két rangadó is szerepel ezen a műsoron és pedig a temesvári Venus-Ripensia, továbbá a bucurestii Rapid-CAMT mérkőzés. Alább adjuk az A) és B) liga, a kerületi bajnokság, valamint a magyar bajnokság részletes vasárnapi programját. Ez a következő:

NEMZETI BAJNOKSÁG:

Rapid-CAMT, Sp. Studentesc-AMTE, Unirea Tricolor-Gloria CFR, Victoria-UDR, Ripensia-Venus, Carpati-Juventus.

B) LIGA:

I. CSOPORT: Dragos Voda-FC Braila, II. CSOPORT: Sparta-Kinizsi, III. CSOPORT: Törökves-Cimentul, Universitatea-MSE, Olimpia-Sodronyipar, RMTE-Oltul, IV. CSOPORT: Turda-Traian, Muncitori-DVA, Macabi (Chisineu)-DOC.

KERÜLETI I. OSZTÁLY:

Olimpia-Astra, Titanus-Tricolor, Crisana CFR-Unirea.

IFJUSÁGI BAJNOKSÁG:

A kerületi elsőosztályú bajnokság állása

1. Crisana CFR	10	9	—	1	31	9	18
2. AAC	11	8	1	2	24	14	17
3. Olimpia	9	8	—	1	38	4	16
4. Unirea	10	6	2	2	22	16	14
5. Astra	10	6	1	2	21	11	13
6. Titanus	9	4	2	3	21	8	10
7. Tricolor	10	4	1	5	17	30	9
8. ATE	11	4	1	6	21	22	9
9. Transilvania	11	3	1	7	17	17	7
10. Egyetértés	11	3	1	7	15	29	7
11. Banatul	11	2	—	9	9	44	4
12. Gaiana (törölve)	11	—	—	11	4	36	—

Németország lemondott a téli olimpia rendezéséről

Berlin. A Nemzetközi Olimpiai Bizottság szabályai szerint hadviselő állam nem rendezhet olimpiát. A nemzetközi bizottság ezt a szabályt eddig Németországra nem alkalmazta, mert a német olimpiai bizottság még a háború kezdete előtt megtervezte a téli olimpia megrendezését, bekezdéseivel azonban eddig nem vezettek eredményre és Németország ma is háborús állapotban van. A német olimpiai bizottság a nemzetközi szabályok értelmében erre bejelentette a nemzetközi olimpiai bizottságnak, hogy a garmisch-partenkircheni téli olimpiai játékok rendezésétől visszalép és megbízását visszahadja a Nemzetközi Olimpiai Bizottságnak.

A Slavia vezet

Cseh-morva bajnokságban a Sparta előtt. A két csapatnak egyforma a pontszáma, a gólarány azonban a Slaviánál jobb. Az élcsoport sorrendje a következő:

1. Slavia	9	5	4	—	37	15	14
2. Sparta	9	6	2	1	27	12	14
3. Vikt. Zs.	9	4	2	3	25	23	10
4. Zsidnice	9	5	—	4	16	21	10

HOTEL CORVIN BUDAPEST

VIII. Csokonai-utca 14. Nemzeti Színháznál

Családi szálloda a város szívében
Ujnan berendezve. Közp. tütés, meleg-meleg
folyóvíz. Egyágyas szoba P. 3, kétágyas P. 6.

Gloria-Transilvania, ATE-Astra, Unirea-AMTE, Egyetértés-Olimpia, Crisana-AAC, Hakoah-Titanus.

NEMZETKÖZI:

Németország-Olaszország válogatott mérkőzés Berlinben.

MAGYAR BAJNOKSÁG:

Bocskaj-Kassa, Ujpest-Haladás, Káspesz-Ferencváros, Gamma-Szeged, Elektromos-Törökves, Hungaria-Nemzeti (?), Taxisok-Szolnok.

Végül itt adjuk a nemzeti bajnokság A) csoportjának táblázatát a vasárnapi forduló előtt:

1. Venus	9	6	1	2	26	8	13
2. Rapid	9	5	2	2	25	13	12
3. CAMT	9	5	2	2	17	15	12
4. Ripensia	9	4	2	3	16	14	10
5. Carpati	9	4	1	4	11	12	9
6. Sp. Studentesc	9	2	5	2	20	16	9
7. AMTE	9	4	—	5	12	13	8
8. Unirea Tricolor	9	3	2	4	9	16	8
9. UDR	9	2	4	3	10	14	8
10. Gloria CFR	9	3	1	5	10	25	7
11. Victoria	9	2	2	5	7	10	6
12. Juventus	9	1	4	4	10	17	6

O DÉLELŐTT JÁTSZAK LE A CRISANA CFR-UNIREA MÉRKÖZEST. Az Arad-Temesvári iskolaközi mérkőzés miatt — amelyet délután bonyolítanak le a Gloria-pályán, a Crisana CFR-Unirea mérkőzésre délelőtt 11 órai kezdettel kerül sor. A mérkőzést Pfeiffer vezeti, határbírók pedig Kradigaty és Vagalau.

O LÉB NÉLKÜL UTAZOTT AZ AMTE BUCURESTIBE. Az AMTE kitűnő összekötő csatára: Léb megbetegedett és az utolsó pillanatban lemondotta a vasárnapi mérkőzést. Léb el sem utazott a csapattal Bucurestibe, ahol előreláthatólag Pataki fog a jobbösszekötő posztján szerepelni.

Magyar ügy kapásból!

A Gloria-pályán vasárnap délután 3 órai kezdettel Arad és Temesvár Ipari Liceumainak válogatottjai találkoznak barátságos labdarugómérkőzés keretében. A két város iskolai csapatainak mérkőzése nagy érdeklődésre tart számot.

A tokiói fedett uszodában jó eredményeket ért el a japán uszók. A főbb eredmények az alábbiak: 100 m. gyors: Arad 57.6 mp., 200 m. gyors: Arad 2 p. 10.5 mp., 100 m. hát: Kolima 1 p. 08.2 mp., 100 m. mell: Hamuro 2 p. 42.6 mp.

Argentínában befejeződött a futballbajnokság és az Independiente szerezte meg a bajnoki címet. A további sorrend: 2. Huracan, 3. River Plate, 4. Boca Juniors, 5. Old Boys, 6. San Lorenzo, 7. Racing.

Románia nemzetközi asztali teniszbajnokságait januárban rendezik meg. Meghívást kap két magyar és két jugoszláv versenyző is.

Futball-humor

- Látod, Samu, ezt az embert?
- Mi van vele?
- Olyan, mint egy futball-labda.
- Hogy-hogy?
- Gyakran lehet találni berugva a kapuban.

A Sport és Kritika

hétfőn a szokott korai órákban gazdag tartalommal jelenik meg. A vasárnapi nemzeti bajnoki forduló egyes mérkőzéseiről teljesen részletesen számol be a nagy népszerűségnek örvendő sportlap, de azonkívül a B) liga, a kerületi bajnokság és az egyéb bel- és külföldi sporteredmények részletes és pontos beszámolója lesz a lapban. Minden elárulhatóan kapható.

Az ideges és nyugtalan emberek korszaka...

A ma embere beteg, idegbeállítottága a gyors tempó, a gyors evés, a gyors futás, a jennemaradás, amely lassankint felőrli az idegeket és a különböző megbetegedések sorozatát teremti meg.

Az emberiségnek vissza kell térni a természethez, ahova őt ősi őstörte köti, de a mai civilizáció felhasználásával. Az egész kultúremberiség napról-napra mindjobban kezdi felismerni, hogy az élő növényekben oly csodálatos bőségben adja meg a természet gyógyható anyagát, hogy soha semmiféle előállított vegyszer pótolni nem tudja és nem is fogja tudni.

Nemrég is egy élő növényben fedezték fel Amerikában azt a világhírű gyógyanyagot, amelyből a GASTRO-D. készül és amely azért oly népszerű és nélkülözhetetlen minden családban, mert 10-15 éves krónikus gyomor-, bél-, epe-, vese- és májmebetegedések, valamint szédülések, görcsök eseteiben ugy belföldi, mint külföldi klinikákon GASTRO-D használata által kitűnő eredményeket mutattak fel, már rövid kúra után is.

GASTRO-D. kapható gyógyszerárakban és drogériákban, vagy postán megrendelhető 140 lei utánvét mellett, CSASZAR E. gyógyszerárakban, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

Végleges rendezésre kerül a magyarországi Gojdu-alapítvány sorsa

Budapest. Gróf Csáky István külügyminiszter a képviselőház tegnapi ülésén benyújtotta a Gojdu-alapítvány végleges rendezése tárgyában Bucurestiben 1937-ben kelt román-magyar megállapodás becikkelyezéséről szóló törvényjavaslatot. A világháború előtt az alapítvány főleg tanulmányi ösztöndíjak folyósítására szolgált. Az alapítvány egyes rendelkezései következtében felmerült annak szükségessége, hogy a mai Magyarország területén maradt görög keleti románok számára ennek az alapítványnak a román állam részére való visszaszolgáltatása után egy új alapot létesítsenek. Ezért a megállapodás gondoskodik arról, hogy Románia ennek az újabb alapítványnak a céljaira a mai Magyarországon élő görög keleti románok számára megfelelő összeget bocsásson a magyar kormány rendelkezésére.

„Uj Erdélyi Könyvek“

— Erdélyi írók új irodalmi vállalkozása —

Uj irodalmi vállalkozás indul meg karácsony előtt, erdélyi írók minden kötöttségtől mentes vállalkozása „Uj Erdélyi Könyvek“ címmel. Az új vállalkozás munkatervében az 1939-40-es évre tíz erdélyi regény kiadása szerepel.

Mit akar az íróknak ez az együttese? Erre muga, az írók által összeállított munkaterv adja meg választ: „Éljünk az igen korszerű kifejezéssel: — életteret! Nem földi, nem geográfiai, hanem szellemi életteret, amire az írók töreksenek. Sajnos, az utóbbi években erdélyi írók számára mind szűkebbre korlátoztattott ez a tér. Mennyi jó mondanivaló, mennyi gyönyörködtető művészet hever pedig paragon hegveink-völgyeink között! Az tudja ezt csak igazán, aki szoros összeköttetést tart fenn irodalmi műhelyeinkkel. Íróasztal-koporsókban szabad-e halva születettnek hagyunk mindent, amit regényben, elbeszélésben, emlékiratban termelt ki az erdélyi géniusz? „Nem nézünk fajra, sem felekezetre, csak a talentumra. Megpróbálunk megegyezni humanisták lenni“. „Ami akarunk — vallják az írók — szabatos: törhetetlen ragaszkodás az erdélyi magyar kultúrfolytonossághoz, de semmi megalkuvás és semmilyen gyűlölet semmilyen irányban! Kellemes, szórakoztató, de minden ízében magasan irodalmi és gondolatokban gazdag tíz könyvet adunk tíz hónapon át olvasóinknak. Ezzel akarunk életteret nyújtani íróinknak, a közönségnek pedig kellemes órákat szerezni zaklatott hétköznapiiban.“

Az új könyvsorozat csak előfizetők részére készül. A tíz kötet előfizetési díja ezer lei, melyből a megrendelés alkalmával 250 lei esedékes. A kiadványt Tabéry Géza a kiváló erdélyi író szellemi vezérlése alatt működteti, a szervezés munkáját pedig Györi Illés István végzi.

A kiadásra kerülő könyvek szerzői között a következők szerepelnek: R. Berde Mária, Szántó György, Szecei László, Tabéry Géza, Györi Illés István, Károly Sándor, Kovács György és Tótfalusi Ernő.

Ankari élményeiről beszél Gábor Mara,

aki két távolkeleti szerződés között
hazajött Aradra — látogatóba

A kávéház egyik sötét sarkában vidám társaság veri fej a délelőtti csendet. A kis színész-társaság kellős közepében váratlan vendég, régi ismerős: Gábor Mara ül, aki rövid tartózkodásra toppant be Aradra, a Közelkeletre, ahová szerződése már hosszú hónapok óta köti. Mara, a volt aradi primadonna, most Törökország egyik ünnepele énekesnője. Mary Gee, így hívják külföldön, Ankara legnagyobb hoteljének az „Ankara Palace”-nak téli kertjében énekel és estéről-estére nagy sikereket arat. Az aradiak már értesültek, hogy Gábor Mara Gafencu külügyminiszter tiszteletére adott közösvacsorán is szerepelt.

— Most itthon vagyok — mondja Gábor Mara — sajnos csupán néhány napra, azután ismét visszautazom Ankarába. Amikor Aradról külföldre kerültem, először Szófiában dolgoztam, a bolgár főváros legnagyobb éttermében énekeltem. Innen kerültem Istambulba, majd innen a tengerparton lévő Cadde Boszán fürdőhelyre, ahol a Hotel Casinoban énekeltem. Angol, francia, német és természetesen magyar és román énekszámok szerepelnek műsoromon. A Gafencu külügyminiszter tiszteletére adott 150 főt felváltó banketten a „Drum bun” című román tangót is elénekeltem, dicsekvés nélkül mondom, nagy sikerem volt.

Gábor Mara nem tudja elfelejteni azt a fényt, azt a csillogást, ami azon a banketten volt. A városi román és török nemzetiségű lofogók disztraktáltak, az asztal körül nemzetiszínű külföldi követ, katonai aftasé megjelent, természetesen a diplomataik rendjeikkel, az aftasék egyenruháikban.

— Operettjelenetek elevenedtek meg előttem és bevalloan olyan lámpalázam volt, mint kezdő kóromban.

Lapokat mutat Gábor Mara francia, német és olasz lapok, Ankarából. Kritikák és hirdetések: Mary Gee, a kiváló angol sztár minden este az Ankara Palaceba, kíséri az „5 Swing Boys”. A kritikák elismeréssel szólnak az „angol” művésznőről, aki még magyarul és románul is énekel. Állandó látogatói az Ankara Palace-nak a román és a magyar konzulátus tisztviselői, akik különösen szeretik Mary Gee-t, a „Csak egy kis lányért”, meg a „Drum bun” című daláért.

A rendkívül temperamentumos színész egy percet sem pihen. Utazgatásai közben is állandóan tanul, tökéletesíti magát a nyelvekben, új énekszámokra készül: komoly dolgozó nő, aki férfit megszágyenyítő energiával, két könyökkel tör utat magának ebben a nehéz életben.

— Ugy itt maradnék — mondja elérzékenyülve — pedig újabb hathónapos szerződés vár Ankarában és pedig ott is rengeteg ismerősöm van már, szeretnek is akár csak itt. De igazán jól, mégis Aradon érzem magam. Ott vendég vagyok — itt itthon érzem magam... (— czi.)

Egyetlen gombnyomás és itt a kivánt állomás a legújabb Philips rádió.
Bemutatja: Philips Rádió - Salon Rosenfeld Géza
Telefon: 12-25.

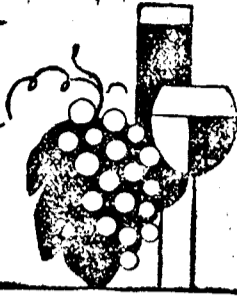
Kedvező fordulat előtt a volt magyar csendőrök nyugdíjügye

A Semmitőszék másodszor is megsemmisítette a számvevőszék elutasító határozatát

Bucurestiből jelentik: A volt magyar csendőrök nyugdíjazásának ügyében, — bucarestii jelentés szerint, — kedvező fordulat várható. Az 1929. évi nyugdíjtörvény megjelenésekor, amely nyugdíj-jogosultságot biztosított az esküt nem tett és állásukból elbocsátott tisztviselőknek, a volt magyar csendőrök is kérésüket adták be nyugdíjuk megállapításáért. A kéréseket azonban elutasították, azaz, hogy a csendőrök nem tisztviselők voltak, hanem katonák és így a katonai nyugdíjtörvény rendelkezései érvényesek ügyükben, tehát ennek megfelelően nyugdíj nem illeti őket. Annak idején dr. Gyárfás Elemér a Semmitőszék elé vitte az ügyet, ahol végül is kimondták, hogy a volt magyar csendőrség kötelékében szolgált egyének nem voltak katonák, és így nyugdíj illeti meg őket. A döntésnek megfelelően az összes ilyen ügyek a Semmitőszék által a nyugdíjmegállapítás fellebbezési fórumához, a számvevőszékhez kerültek, de itt ismét elutasították minden kérését. Most már, — miután a Semmitőszék döntésével nem helyezkedhettek szembe, — azon a címen történt az elutasítás, hogy a csendőrök az egyesülés után is tovább

szolgáltak a magyar államnak. A napokban ismét a Semmitőszék elé került egy ilyen ügy, Simon Balázs csikszeredai csendőrszázados nyugdíjügye. Ez volt az első, amelyben a Semmitőszék még 1933-ban kimondotta, hogy a csendőr nem katonák. Ügyében is az történt, hogy a számvevőszék egyesített tanácsa azt állapította meg, hogy Simon Balázs az egyesülés után még két évet és nyolc hónapot szolgált a magyaroknál, — Csikszeredában. Hiába bizonyították a nyugdíjukért folyamodó volt csendőrök, hogy ők Erdély területét soha el nem hagyták, és, hogy a főhatalom változásakor hivatalból eltávolították őket, azóta pedig szintén nem fejtették ki semmiféle tevékenységet, ami volt szolgálataikkal kapcsolatban lett volna. A Semmitőszék most azután, november 17-én tartott tárgyalásán, amikor is Simon Balázst Sándory Mihály bucarestii ügyvéd képviselte, kedvező döntést hozott, amennyiben másodszor is megsemmisítette a számvevőszék elutasító döntését. Valószínű, hogy most már eme döntés alapján az egész Erdély területén jelenleg életben lévő 560 volt magyar csendőr végül is nyugdíjhoz jut.

M O T T



4 nemzedék óta dolgozik a bortermelésben. 25 év óta vezet Romániában.

BOROK MINDEN MINŐSÉGBEN

Nagyjelentőségű határozatokhozott az erdélyi református egyházkerület közgyűlése Kolozsváron

Vásárhelyi János püspök beszéde — A lelkesítő státus reformjai

Kolozsvárról jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: Az erdélyi református egyházkerület közgyűlése szombaton délelőtt tíz órakor kezdődött meg a kolozsvári református teológia nagy tanácstermében. Az elnöki asztalnál Vásárhelyi János püspök, gróf Bánffy Miklós, Teleki Artur, Bethlen György gróf, Bethlen Bálint gróf és Bene Ferenc dr. foglaltak helyet, míg a jegyzőkönyvet dr. Tavaszy Sándor vezeti. Feltűnt, hogy hiányzott az elnöki asztaltól Szász Pál dr., aki jelenleg Bucurestiben tartózkodik. Az elnök helyét Teleki Artur gróf foglalta el, mint rangidős, majd ugyancsak ő állapította meg, hogy a közgyűlésen az egyházkerület 205 egyházi és világi vezetője jelent meg.

Vásárhelyi János püspök másfélórás beszédben ismertette a legutóbbi közgyűlés óta, amely két esztendővel ezelőtt folyt le, történet fontosabb és nagyobb jelentőségű eseménye-

ket, a végzett munkát és az eredményeket. A püspöki beszéd után megindultak a tanácskozások, amelyeket délután négy órakor folytattak. Egy felszólalás eredményeként a közgyűlés úgy döntött, hogy

kérni fogják az államtól az állam által használatban lévő református közép- és elemiskolák lelkesítő státusának felállítását, amit évek óta nem teljesítenek. Továbbá kérni fogják az iparos tanácsoktól a hivatásos tanácsok felállítását.

Vásárhelyi János püspök a lelkesítő státus módosításának kérdéséhez szólott hozzá. Majd megállapították, hogy az erdélyi református egyházakat, azok jövedelme és számbeli helyzetének figyelembevételével

öt kategóriára osztják

és a lelkesítők kinevezésekor figyelembe veszik az illető teológián elért eredményeit. Megszavazta a közgyűlés általánosságban azt a nagyjelentőségű határozatot, amely a jelenlegi egyháztörvény egyik szakasza is, s mely arról dönt, hogy

az eddig életfogytiglanra megválasztott református lelkesítők áthelyezhetők legyenek.

A kérdés egyes pontjainak megvitatása közben este kilenc órakor rekesztették be a közgyűlést, amelyet vasárnap délelőtt folytatnak.

Vasárnap a közgyűlés résztvevői megjelennek az idén végzett református teológusok felavatásának ünnepségein.

A Dornier-féle repülőgépek 25 éves jubileuma

Negyszázszor az Atlanti-óceánon át

A német aviatika egyik uttörője, dr. Ing. Claudius Dornier a napokban ünnepelte meg 25 éves repülőgép-konstruktóri jubileumát. Dorniert 1914-ben maga Zeppelin gróf bizta meg óriásgépek építésével. Az első repülőgép, amely Dornier rendszere szerint fémből készült, egy 43.5 m. szárnytávolságú szörnyeteg az addig gyártott repülőgépek között a legnagyobb volt. A bálna-típusú Dornier-gépek az óceánrepüléssel kapcsolatban szerettek világhírnevet. 1934. óta a Dornier-féle hidrolánok több mint 400-szor repültek át az Atlanti-óceánt. Különösen emlékeztetes az 1938. március 27-i világrekord, amikor az Anglia és Brazília közötti 8500 km-es légiutat a Dornier-típusú repülőgép megszakítás nélkül tette meg.

A legújabb hajszínesítés, modern frizura, festés és dauer EIPERT-salonjában készül, Str. V. Goltis 6. — TELEFON 21-41.

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Devainé Erdős Böske

Helyszini divatközvetítés egy kis budapesti bárból

Hölgyeim és Uraim! Szin egy kis budapesti divatos bár, idő: szombat este 10—11 óra. Remek megfigyelő asztalt kaptam, innen leszek bátor helyszini közvetítésemet „megejteni“.

A társaság lassan gyülekezik, de azért 11-re zsúfolt ház lesz, minden asztal foglalt, mert az biztos, hogy a pesti ember kapuzárás előtt 1—2 perccel eljön otthonról a ruja anyagi miatt: hogy t.i. ne kelljen kapuzárás fizetni. Fialatok, öregek, leányok, fiatal és idősb asszonyok, csakugy ifjak, sőt teifelesszájú ifjak és középkorú emberek, vegyesen vannak. A hangulat egyre melegebb lesz a levegővel együtt. Te jó Isten, mi lesz itt, ha megkezdődik a tánc — gondolom magamban... Ime, felhangzik az első slow fox. Ugy ahogy elképzelem, egy perc sem telik bele és az a benyomásom, hogy a szardiniás dobozban kényelmes helyük lehet a halacszkáknak ehhez képest. Három perc múlva már annyi az ember a táncparketten, hogy lábuk helyett a könyökök kezdenek el dolgozni, de mivel ez sem segít, megállnak egyhelyben a párok, egymásra mosolyognak és váltásvonva egyik lábukról a másikra állnak a zene ütemére.

No most nézzük a táncolókat, illetve a hölgyeket, mit vettek fel erre a táncalkajomra.

Ott látok mindjárt a zenekar mellett egy csinos szőke lányt: arannyal átszőtt, rövidujju, spic-

Friss szállítmány női-, férfi- és gyermek

hócipő, csizma és sárcipő

érkezett

SANDOR

cipő-
áruházába
Bul. Reg. Ferd. 11

ces kivágású bluzban jelent meg a helyszinen, fekete glöknis szoknyával. Ennek a pandantját a másik felén fedezem fel ezüstben, de szintén fekete szoknyával. Te jó Isten, mi az ott? Majdnem megijedtem: piros georgette ruha, végig plisszírozva, hosszú, bő ujjakkal, piros turbán. A hölgy szája

vevőkedik a ruha piros színével, a körmei nemkülönben, a szempillái pedig meggátolják a táncos közeledését, olyan hosszúra sikerült a ragasztás. A legtöbb persze fekete. Nagyon sokan táncolnak kalapban is. Itt van mindjárt mellettem egy nagyon helyes kis lány, fekete muszlinbárony ruhában, halványkék gyöngygalérral, ugyanilyen fekete-halványkék bárony összeállítasu turbán fedí loknis haját. Egy fiatal asszony fekete taft maraccon ruhát visel, rövid glöknis szoknyával, teljesen zárt, kicsit vizeses szerű, raffolt nyakkal, hosszú, szűk ujjakkal. Háromsoros teklagyöngy az egész disze. Fekete nyulszőr kalapot visel, oldalt halványkék marabutollal, ami nagyszerűen keretezi szép kis arcát.

Rengeteg a most divatba jött ugynevezett „Havay-gyöngy“. Bizonyára ismerik, hölgyeim, apró gyöngyökből (szinesből) fűzött gyöngy 20—25 sorban. Ez a fekete ruhák egyetlen disze. Nagyon sok olyan tótkot viselnek táncközben a hölgyek, amelyek ezüst, vagy kékróka ponponnal vannak díszítve elől. (De persze egy fél óra múlva a kalapok mind lekerülnek a fejről a hőség miatt). Érdekes egy magas fekete hölgy ruhája: királykék moiré, hátul beadott külön glöknirésszel. Ez is teljesen testhez simul elől, zárt nyakkal és hosszú ujjakkal. Mi az, valami baj van? Ugy látom, hogy egy pár lehajol, körülöttük a párok odanéznak, megállnak. Csak nem történt valami? Jobban odanézek, látom, hogy a hölgy harisnyájába belelépett a másik táncoló pár hölgyének 8 centis tűsarka, ami által szegénykének leszaladt a szeme. Ezen sopánkodik és szidja a másikat, miközben nagybusan és buzgón nyálazza a mutatóujjával, nehogy tovább szaladjon.

Ezzel körülbelül helyszini közvetítésem véget is ért, csak be akartam mutatni, hogy hogyan „mulat“ ma a „nép“ egy kis budapesti bárban.

Weinfeld Rózsai kozmetika

Bul. Regina Maria-ut 18. Telefon: 10-94.

Divatposta

Fiatal 26. Szeretném hinni, hogy a betegség csak muló és ismét foglalkozhatik divatproblémákkal. Nem írta meg, hogy a vásárolt szövetet megcsináltatta-e, vajjon. Szeretném, ha mielőbb láthatnám benne. Üdvözlöt.

Új ruha. Nagyon szép fazon lenne fekete ruhájára a következő: sima rövid, glöknis szoknya, hosszú sima ujjakkal, magas herrifazonnal, elől végig a bluz apró straszcsukásokkal. Üdvözlöt.

Kötő nő. Csináljon fekete-fehér zefir dupla fonalból egy kabátot, 4 fordított, 2 sima kötéssel, a háta csúpa fordított, ehhez kössön egy négyrészes glöknis szoknyát tiszta feketeből. A kabát kivágásába piros sálát tehet és a fekete övön is lehet valami piros dísz. Üdvözlöt.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindég rovatvezetőnk címére: Budapest, Teréz-körút 35. küldjék.

Konyhatékok

Apró vajaskifli. Fél kiló lisztet kimérünk s annak feléből 4 tojássárgája, 3 deka élesztő, 2 deka cukor, kevés só és langyos tejfel fánktészta keménységű tésztát kavarnak s eltesszük kelni. Az alatt a megmaradt lisztet 30 deka vajjal összegyúrjuk s ha a tészta megkelt, táblára borítva elnyújtjuk, a vaját belekenjük és háromszor egymásután kinyújtjuk, negyedik nyújtásnál jó vékonyra hagyjuk, apró kiliinek eldaraboljuk és dióval, vagy lekvárral megtöltjük s végül a tetejét tojással megkenve, darabos cukorral meghintve, szép sárgára sütjük.

Nagymama-csók. Huszonnyolc deka hámozott mandulát és 28 deka datolyát vékonyra felvágunk. Azután 6 tojásfehérjéből kemény habot verünk s előbb a 28 deka porcukrot, azután a mandulát és datolyát gyengén kavarnak, hozzáadjuk. Ekkor egy tepsibe tett ostyára kávéskanállal kiszaggatjuk s gyenge tűznél inkább kiszáritjuk.

Gesztenye torta. Huszonöt deka szilán áttört, főtt gesztenye, 25 deka cukorral, 12 tojássárgájával, egy késhegy finoman darált kávéval s egy kanál rummal

habzásig keverünk azután a 12 tojás fehérjét 1 kanál cukorral keményre verve, 2 kanál átszittalt zsemlyemorzssával könnyedén közélegyítjük s az egész anyagot, 3 egyforma nagyságú tortasütőben megsütjük, végül a lapokat vanília, vagy csokoládékrémekkel megtöltve, egymásra illesztjük s a tetejét narancslezzel bevonjuk.

Májpástétom, vejevel. Félkiló borjú- vagy disznómáját megmosunk és ruhával megtörölünk és három ujjnyi vastag, hosszukás szeletekbe vágva, két nagy kanálfele forró zsíron, egy nagy fej finomra vágott hagymával hirtelen megsütjük, aztán előbb húsdarálón, aztán májpástétom-daráló átöröljük. Egy kanálfele zsíron, egy fej finomra vágott hagymát megsárgítunk, aztán egy borjúvelőt, amit előbb leforrázunk és a hártájától megtisztítunk, kevés sóval, borssal megpároljuk, aztán egy áztatott zsemlyével együtt szilán áttörjük, a májhoz hozzátesszük, só, borsot, két kanál francia mustárt, egy citrom levét, aki szereti, kevés székfűborsot is téve bele, jól összevegyítjük és lekváros üvegebe téve, jó erősen kidunsztoljuk. Hűvös helyen nagyon sokáig eláll.

Heti étlap

HÉTFŐ. Ebéd: Burgonyaleves, párolt felsál, kelkáposzta-főzelék, palacsinta. Vacsora: Felvágott, tea.

KEDD. Ebéd: Husleves, marhahús, ecetes tormával, töltött tészta. Vacsora: Kocsonya, tea.

SZERDA. Ebéd: Gombaleves, libaprólké rizzsel, kápsztrásrétes. Vacsora: Karfiol vajjal, sajt, gyümölcs.

CSÜTÖRTÖK. Ebéd: Rizsleves, fasírtbus, paradicsomos káposzta, mákos-metélt. Vacsora: Májpástétom, vaj, sajt, gyümölcs.

PÉNTEK. Ebéd: Tejeles burgonyaleves, turósdereje, gyümölcs, Vacsora: Halkocsonya, tea, vaj.

SZOMBAT. Ebéd: Karfiolleves, töltött borjúhús, párolt káposzta, lekváros bukta. Vacsora: Délről hided borjúhús kompóttal, sajt.

VASÁRNAP. Ebéd: Raguleves, sült csirke, zsirbasült burgonya, hölgyeszszély. Vacsora: Libamáj, hidegen, vegyes salátával, gyümölcs.

Háztulajdonosok figyelmébe!

Az aradi rendőrség népesedési hivatala felszólítja az ingatlanulajdonosokat, hogy saját érdekükben mindenki abban a sorrendben jelentse be a házában történt változást, ahogy azt a népesedési hivatal a lapok utján közli a nyilvánossággal. Hétfőn azoknak kell jelentkezni, akik szombatra voltak hirdetve, de valamilyen oknál fogva nem tudták az esetleges változásokat bejelenteni.

A népesedési hivatal ismételtén közli az érdekeltekkel, hogy ha főbérő költözik a házába, akkor a családfőről 1-es számú ívet is ki kell állítani, míg ha valamelyik főbérő albérlésbe ad ki lakást, akkor az új lakónak csakis 2-es számú ívet kell kitölteni. Amennyiben a főbérő más városból költözött Aradra, akkor az 1-es és 2-es számú íven kívül személyi törzslapokat is ki kell tölteni.

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, NOVEMBER 26.

Bucuresti. 7.30: Ritmikus torna, rádióhiradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 10: Istentisztelet közvetítése. Majd: Egyházi énekek és egyházi felolvasás közvetítése hanglemezekon. 13: Hírek. 13.20: A Rádiózenekar hangversenyének közvetítése. 18.15: Gramofonlemezek. 20.15: Dalest. 20.45: Hírek. 21: Opera közvetítése. 22.10: Hírek közvetítése. Majd a hírek után gramofonlemezek adása.

Budapest I. 11: Egyházi ének és szentbeszéd a belvárosi plébánia-templomból. A szentbeszédet Werner Alajos dr. mondja. 12.15: Evangélikus istentisztelet. Prédikál Turóczi Zoltán. 13.30: Beszkárt-zenekar. 15: Lemezek. 16: Gazdáknak 16.45: Cigányzene. 17.35: Az akasztási-nai sóbánya. Előadás. 18.15: Szalonötös. 18.45 Csevegés. 19.15: Felolvasás cigányzenével. 20.25: A német rádió műsorából. 21.10: Gordonkaszámok. 21.30: Gárdonvi emlék-est. 23.05: Zene egyveleg. 0.20: Hanglemmez.

HÉTFŐ, NOVEMBER 27.

Bucuresti. 7.30: Ritmikus torna, rádióhiradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemezek. 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhiradó. 14.30: Gramofonlemezek. 15: Hírek. 16.45: Előadás 19.17: Gramofonlemezek. 19.50: Hírek. 20.15: Könnyűzene. 20.45: Hírek 22.30: Hangverseny.

Budapest I. 7.45: Torna, hírek és gramofon. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: és 11.45: Felolvasás. 12.10: Vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó. 13.10: Hegedűszámok. 13.55: Zongorasámok. 14.30: Cigányzene. 17.15: Diákféltóra. 18.15: Éneklő ifjuság. 18.45: Szeged népe, nemzetem büszkesége. Előadás. 19.15: Tánclemezek. 19.45 A Fekete-tenger déji kiharója. Felolvasás. 20.25: Budai mandolin-zenekar. 21: Rádió a rádióról. 21.15: Az Operaház zenekara. 23: Cigányzene. 23.40: A rádió szalonzenekara.

KEDD, NOVEMBER 28.

Bucuresti. 7.30: Ritmikus torna, rádióhiradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemezek. 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhiradó. 14.30: Gramofonlemezek. 15: Hírek. 16.45: Előadás 19.17: Gramofonlemezek. 19.50: Hírek. 20.15: Könnyűzene. 20.45: Hírek. 21: A rádiózenekar hangversenyének közvetítése. 22: Zongorahangverseny. 22.20: Hírek.

Budapest I. 7.45: Torna, hírek és gramofon. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: és 11.45: Felolvasás. 12.10: Vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó. 13.10: Szalonzene. 14.30: Hanglemezek. 17.10: Asszonyoknak. 18.15: Harmonikakettős. 18.35: Közvetítés Biharnagyvajomból. 19.10: Tárogató számok. 19.45: Európa magyar rendezője. Felolvasás. 20.25: A rádió szalonzenekara. 21.10: Körösi Csoma Sándor. Hangjáték. 23.05: A Magyar Revü Táncczenekar. 23.40: Cigányzene. 0.40: A Filadelfiai Szimfonikusok. Hanglemzröl.

A közszükségleti cikkeket gyártó üzemek november 29-ikéig kötelesek ismertetni készleteiket a nemzetgazdasági minisztériummal

A nemzetgazdasági minisztérium felhívta az érdekeltek figyelmét arra, hogy mindazok az inari üzemek, amelyek a Monitorul Oficial november 23-iki számában megjelent rendeletben foglalt és közszükségleti cikkeknek nyilvánított árukat gyártanak, kötelesek november 29-ig eljuttatni a nemzetgazdasági minisztériumba az új spekulatör-érvény 11. szakasza által megkívánt nyilatkozatokat. Ebben a következőket kell feltüntetni:

1. A közszükségleti cikkeknek nyilvánított árukra vonatkozó termelési képesség megjelölése.

2. Az ilyen cikkekből jelenleg feldolgozás, vagy közszükséglet szempontjából felhalmozott készletek.

3. Minden egyes áruból annak kimutatása, hogy 1937, 1938. és 1939. január-október hónapokban (bezárólag) az üzem mennyit termelt.

4. Azon árak feltüntetése, amelyekért az említett árucikkeket a szóbanlévő időszakokban eladták.

Ugyancsak a fenti időpontig kötelesek a nagy kereskedők a közszükségleti cikkek raktárkészletét, valamint árait nyilatkozatban a nemzetgazdasági minisztériumhoz eljuttatni.

Tájékoztatás végett az alábbiakban közöljük az aradi kereskedelmi és iparkamara hiteles kimutatását a közszükségleti cikkeknek nyilvánított árukról:

Az aradi kereskedelmi és iparkamara hivatalosan közli, hogy a Monitorul Oficial f. hó 23-iki 272. számában megjelent a nemzetgazdasági minisztérium új rendelete a közszükségleti cikkekről. A rendelet szerint az alábbiak tartoznak a közszükségleti cikkek sorába:

Friss hús, konzervált húsok, vagy friss húsból készült termékek, amelyeknek előállítása az országban történik. állati zsiradékok, hál, olvasztott és olvasztatlan zsír, élő, vagy vágott szárnyas (csak csirke, vagy tyúk), tojás, tojás, vaj és túró, ha az országban állították elő, tojás, friss hal, vagy az országban feldolgozott halkonzerv, valamint minden belföldi halkészítmény, kivéve az ikrát és a tokot, kecsagét és pisztrángot, huzat, rozs- és tengeri-liszt, kenyér, lisztből készült tészták, ha az országban készülték, só, rizs, tea, külföldi csomagolású árut, cukor, belföldi zöldségek, gyümölcsök és főzelékek, akár frissen, a megfelelő időnyben, akár készítményekben, vagy konzerválva, citrom, narancs, vagy mandarin, emberi fogyasztásra alkalmas növényi olajok, akár belföldiek, vagy behozott árak, finomítva, vagy nyers állapotban, felvékony, vagy szilárd állapotban lévő, olajbogyók, kivéve az importált árut, elkészített, vagy zöld állapotban, kávépótlékok, ha az országban készülték, (frank, cikória, maláta) főző csokoládé és a belföldön készített kakaó, belföldi ásvány és szikvizek, szódavíz, jég, szilárd fűtőanyagok, fa, faszén, brikett, amely házi célokat szolgál, gáz, petróleum, villanyáram, víz, denaturált-

Özv. Mallár Istváné, szül. Klein Zsuzsanna a nagy csapástól megtörve, de a Mindenható akaratában megnyugodva, úgy a maga, valamint a rokonok és jóbarátok nevében mély fájdalommal tudatja, hogy a felelhetetlen jó férfi, nagybácsi, sógor és jóbarát

Mallár István György

a temesvári fogház volt adminisztrátora

november 25-én, életének 71-ik, zavartalanul boldog házasságának 38-ik évében, az Urban csendesen elhunyt.

A megboldogult földi maradványait november 26-án délután fél 4 órakor fogjuk a Felsőtemető halottasházában a róm. kath. egyház szertartása szerint történt beszéltetés után örök nyugalomra helyezni.

Az engesztelő gyászmeisáldozat az elhunyt lekiüdvéért november 29-én délelőtt 10 órakor fog a főtsz. minorita-atyák templomában az ezek Urának bemutatni.

Az ilyen adjon örök békeséget Nekik!

Arad, 1939. november 25.

Özv. Palkó Lajosné, özv. dr. Fuchs Károlyné, Klein György és neje, sógor és sógoróni, Zaránd Ferenc és neje, Zaránd Pálma, Zaránd Magda, Tátrafy István és neje, Palkó Lajos és neje, ifj. Klein György és neje, Klein Ernő és neje, Moczár László és neje, Klein Jozefin, unokaöccsei és hugai.

szesz, házi mosószappan (szapposítva vagy pedig anélkül), Marsilia elnevezésű belföldi szappanok, kis és nagy darabokban, kulcs-szappan, macska-szappan, repülő-szappan, mindenféle gyertya, lámpajvegek, méz, norban és olított állapotban, mosó-szóda, fehér vagy kék keményítő, ami az országban készült, kocsikénőcsök, ló-szerszámoknál és bakancsoknál használt kenőcsök, parasztoamponnal, bárny-bőr-kucsmák és ízbörkődmönök, bőrbocskorok napraforgó-, rönce-, len-, kender-, valamint ricinusmag, cipótalp.

A kamara nyomtatékosan felhívja a kiskereskedők figyelmét arra, hogy minden hó 1-én és 15-én tartoznak a polármeisteri hivatalhoz bejelentést beadni a közszükségleti cikkek áráiról, a nagy kereskedők és iparosok pedig a nemzetgazdasági minisztériumhoz az árukról és készleteikről. A közszükségleti cikkek előállító iparvállalatok kötelesek ezenkívül a spekulatörvényben előírt részletes jelentést beküldeni a minisztériumhoz a közszükségleti cikkek megállanító rendelet megjelenésétől, vagyis november 23-tól számított 5 napon belül.

Svájc kereskedelmi hajókat vásárol

Zürichből jelentik: A svájci kormány ki akar bérelni valamelyik államban egy kikötőt, hogy hajói, amelyeket most akar megvásárolni, svájci zászló alatt hajózzanak. Svájc 15 hajót készült megvásárolni saját kereskedelmi szállítási számára.

A világháború alatt már svájci zászlóval közlekedtek hajók, de ezek nagyrésze kórházhajó volt.

Ugyancsak itt írjuk meg azt a másik érdekes hírt, hogy egy skandináv delegáció utazott Olaszországba. A skandinávok ki akarnak bérelni egy olasz kikötőt, hogy export és import áruikat innen szabadabban szállíthassák.

— Kereskedelmi tárgyalások Románia és Egyiptom között, Kairó. Az egyiptomi hatóságok és a Kairóba érkezett román delegátusok között szerdán kedvező előjelek mellett kezdődtek meg a kereskedelmi tárgyalások.

— Eladott aradi ingatlanok: Graef Mária és Katalin eladták a Str. Mărăsești 15. sz. házat 1.440.000 leiert Horváth Lászlónak. — Balogh Sámuelné eladta a zimándi-dűllőbeli 133 négyszögöles telkét 6000 leiert Iványi Igrisan Györgynek. — Özv. Popé Sándorné és társa eladták a Calea Romanilor 24. sz. 115 négyszögöles telket 80.000 leiert Stanciu Mariának. — Tóth Imre és társai eladták a Birkás-dűllőbeli 155 négyszögöles telket 55.000 leiert Bokor Augustin és nejeinek. — Habas Istváné eladta a Str. Rahovei 103a sz. házat 60.000 leiert Mátyás József és nejeinek. — Băncile Banătene Unite S. A eladta a Găi. Nyomás-közi-dűllőbeli 1 hold 1360 négyszögöles telket 80.000 leiert Kornis Testvéreknek. — Kállai Miksa és neje eladták a Str. Harie Chendi 9 sz. házat 640.000 leiert a Căminul Industriilor Arad-nak. — Özv. Szemlekan Miklósné elajándékozta a Dohányos-dűllőbeli 1 hold 1227 négyszögöles szántót Szemlekan Krisztinának. — Muntean Petru és neje eladták a Str. Surorilor 23 és Str. V. Paguba 140 négyszögöles telket 80.000 leiert Todorovits Györgynek. — Osztoin Simonné eladta a Pesti-dűllőbeli 1 hold 761 négyszögöles szántót 40.000 leiert Szabó Györgynek. — Boros Alexandra eladta a Str. Barbu Lăutaru 45. sz. házat 40.000 leiert Németh Bélának. — Reiter Ödön és társai eladták a Str. Matei Corvin 2. sz. házat 820.000 leiert Stoian Elenának. — Tiritean Gheorghe eladta a Str. Gh. Ionescu 60. sz. házat 110.000 leiert Morgovan Elisabetának. — Cassa de Economii, Credit si Ajutor a Corp. P.T.J eladta a Str. Moș Ajun 9. sz. házat 250.000 leiert Russu Ilienak. — Deák Sándor eladta a Str. Mărgăritar 6. sz. házat Ilica Gheorghe és nejeinek. — Constantin Anita eladta a Str. Gh. Ionescu 28. sz. házának fele jutalékát 28.500 leiert Mittelbrunn Károly és nejeinek. — Luotovici János eladta a Str. Porumbaru 6. sz. házat 100.000 leiert Révész László és nejeinek. — Ghyczy László eladta a Str. Minervei 157 négyszögöles telek kétharmad jutalékát 90.000 leiert Schütz Bertának. — Bugari Ioan és neje eladták a Str. Căramidarilor 18. sz. 131 négyszögöles telket 22.000 leiert Béres István és társának. — Petran Pavel és neje eladták a Str. Scoalei 6. sz. házat 25.000 leiert Cocis Teodor és nejeinek.

Az Ön otthona már évek óta Budapesten, a

RENAISSANCE PENSIO BUDAPEST szívében a belvárosban: IV., Irányi-ucca 21.

Minden szobában tökéletes komfort: Hideg-meleg folyóvíz, központi fűtés, tágas társashelyiségek. Elsőrangú konyhájában kívánatra diéta. Éjjel és nappal litt. Fürdőszobás apartamentek. Olcsó árak. Hosszabb tartózkodásnál engedmény. Budapestnek majdnem valamennyi autóbussz- és villamosvonala a közvetlen közelben áll meg.



AZ EMGE

aradi fiókjának közleményei

A sertések szimultán-oltásáról

A sertéstartás manapság a gazdálkodásnak egyik legvédelmesebb ága. Az árak emelkedésében vannak. Háborús időkben a sertésnek nagy a becsülete. De békevilágban is sok gazdát huz ki a sárból a mezőgazdasági válságok idején a jól sikerült sertésnevelés, hizlalás.

Amde nemcsak nagy haszon, de nagy károsodás is lehet a sertéstartás eredménye, ha valaki nem tudja azt a szakszerűség követelményei szerint vezetni. Hibákat lehet elkövetni a rossz fajtájú állatok tartásával. Az egészségügyi követelmények elhanyagolásával. A táplálkozási szabályok meg nem tartásával. A helytelen bánásmóddal. A betegségek elleni védőoltások mellőzéseivel.

Ezuttal a betegségek elleni védőoltásokról a legfőképpen a sertésvész elleni védőoltásról mondunk el egyet-mást.

Háromféle sertésbetegség ellen védekezhetünk oltással. Az orbánc, a septikamea és a sertéspestis (sertésvész) ellen.

Orbánc ellen elválasztás után szokás oltani. De miután ennek hatása csak 3-5 hónapig tart és miután ezt a bajt az idősebb sertések is megkaphatják, ajánlatos az állatoknak a hizlalásbajogás kezdetén való újr-oltatása.

A sertésseptikamea ritkán okoz 10 százalékánál nagyobb elhullásokat és csak olyankor válik ennél sokkal nagyobb károkat okozóvá, ha a sertéspestissel együtt jelenkezik. Ez ellen is lehet oltással védekezni, de az előbb elmondottakból következik, hogy ha a pestis ellen megvédtük sertéseinket, akkor a septikamea ellen is nagyrésben védekezünk.

A sertéspestis (sertésvész) a védetlen (oltatlan) állományokban 60-100 százalékos elhullást is okozhat. Ezek az elhullások rendszerint csak 1-2 hetes betegség után szoktak bekövetkezni, ellentétben az orbáncal és septikameával, amelyek sokkal rövidebb idő alatt, egy-két napon belül végeznek áldozataikkal.

A sertésvészből kilábalt állatok, az úgynevezett átveszelt sertések újabb megbetegedés ellen mentesülnek. Ezen alapszik a vész elleni oltás hatékonysága.

Ha egészséges sertés bőre alá egy átveszelt állat vérsavójának egy bizonyos mennyiségét fecskendezzük ezzel 2-3 hetes ellenálló képességet adunk neki. Ha ez alatt a betegséggel fertőződik, akkor a betegség lefolyása enyhé lesz és az állat átveszeltté válik, tehát további életére mentes marad ettől a bajtól. Ha azonban az oltás nyújtotta mentesség rövid időszakában nem kapja meg a haját, akkor az oltás hatása megszűnik és csak újabb oltással lehet újabb rövid mentességet biztosítani. Ezért ma már az ilyen egyszerű, u. n. szérumos-oltást csakis akkor ajánlják, ha egy állományban, vagy annak szomszédságában kitört a vész.

Sokkal biztosabb eredményt érhetünk el az újabb elterjedt úgynevezett szimultán-oltással. Ennek lényege az, hogy az állatok szérumos oltással ellenállókká tesszük és ugyanakkor egy másik oltással mesterségesen megbetegítjük a sertésvész kórokozójával. Ha ezt a megbetegítő oltást 18-25 nap után megismételjük, akkor ezzel a sertés hosszu, egy éven is tartó védettségben részesítjük. Az ilyenformán mesterségesen átveszelt állatok még többet érnek, mint a természetesen, egy betegség kiállításával átveszelték, mert ezekben rendszerint marad valami utóhaj, ami a további fejlődés, vagy hizás időszakában káros hatású lehet, míg a szimultánoltott sertések enyhe lefolyású betegsége után ilyen utóhajok nem szoktak maradni.

A sertéseket féleves korban, amikor mintegy 25-30 kilósak, szokták szimultánolni. Ilyenkor kevesebb oltóanyag van szükség, mint nehezebb sertések oltásakor.

Az oltás költségei a következőképpen alakulnak.

Egy 25 kilós szűdő beoltásához szükséges
30 köbcéntiméter vérsavó ára: 42.— lei
Kétszeri aktív (betegítő) oltáshoz kell 2
köbcéntiméter anyag. á 5.— lei 10.— lei
Az állatorvos illetménye kétszeri oltásért 20.— lei

Összesen 72.— lei

Ehhez járul még az állatorvos utiköltsége és napi-díja, továbbá az oltóanyag postaköltsége. Ezekből annyival kevesebb esik egy állatra, minél több sertés kerül egyszerre oltásra.

Ettől a költségtől sok gazda megijed. De ha megfontoljuk, hogy a vész, ha nem védekezünk ellene, állományunk 60-100 százalékát is elpusztíthatja, akkor nem szabad visszariadnunk ettől az áldozattól. Mert a gazdálkodás többé-kevésbé szerencsésülte ugyan-de a legtöbb kockázat ellen lehet és kell is védekezni, ha igényt tartunk a „haladó gazda” névre.

II. KÖNYV

— Martin Gumpert: Dunant. A vörös-kereszt regénye. E könyvben egy feledésbe merült, fantasztikus és egyedülálló életsors története kerül napvilágra. Dunant, a vörös-kereszt-konvenciók apja, gazdag genfi szülők gyermeke és maga is gazdag bankár. 1859-ben véletlenül a solferinói csatáért kerül és az itt tapasztalt borzalmak feletti megdöbbenése készteti arra, hogy a háború humanizálása érdekében mozgalmat indítson. Dunant a harcok végén jut a csataterre. Nincsenek orvosok és nincs, aki a megmenthető sebesülteket segítsen, azonnal megszervezi az ápoló- és men-

tőszolgálatot. Hazatérése után sem tud szabadulni a solferinói élményétől és töprengéseinek eredményeképpen kidolgozza a vörös-kereszt-státutumokat Európa uralkodói előtt sorra látogatja, hogy megnyerte tervezetének. Erőfeszítéseinek megteremtése a gyümölcse: 1864-ben Genfben formálisan megalakul a vörös-kereszt-intézmény. 1866-ban lép először a vörös-kereszt akcióba, majd 1870-71-ben Dunant egy francia harctéri kórházat vezet. E háború után Párisba kerül, teljesen tönkremegy, barátai elhagyják és évekig a legnagyobb nyomorban él. A nyilvánosság elől úgy elrejtőzött, hogy azt sem tudják róla, hogy életben van. A 80-as években Suttner báró egy kis svájci aggok házában fedezi fel. Mire Dunant felé fordul újra a világ fi-

gyelme és megkapja a Nobel-békedíjat. Azok a milliók, akik a különböző harcsteren és fogolytáborokban a vörös-kereszt áldásos pártfogását élvezték, ebből a könyvből ismerhetik meg az intézményt létesítő és érte mindenét feláldozó Dunant tragikus életét. A könyvet Martin Gumpert: Dunant. A vörös-kereszt regénye Pantheon kiadásban, szép kiállításban, fűzve 158. — lei, kötve 198. — lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Kolozsvár, Kérje a Pantheon kiadástól legyűzőket

Hirdessen az Aradi Közlöny-ben

APRÓHIRDETÉSEK

A 69094. számú, 1938 július 18-án megjelent miniszteri rendelet alapján az apróhirdetések ára a következő módon állapított meg: **Alkalmazást keresők, elveszett, eltűnt egyének, vagy tárgyak hirdetése, fürdő és gyógyhely hirdetések szavankint 1 leu. Egyéb apróhirdetés szavankint 2 lei.** A fenti rendelet értelmében az apróhirdetések ára előre fizetendő

OKTATÁS

A Ghiba Birta-liceumban érettségizett leány tanítványokat vállal. Korrepetál az összes tantárgyakból. Francia és román nyelvtanítást is vállal. Felter Nóra, P. Avram Iancu 5-6. Tel. 20-41. 5333

ALKALMAZÁST KERES

Urindó, román, német, magyar nyelvtudással, társalkodónői, felügyelőnői, vagy nevelőnői állást keres. Vidékre is elmenne. Cimeket a kiadóba kér. 5343

Házvezetőnőknek, anyahelyetteseknek, társalkodónőknek, bármily bizalmi állást elvállal — vidéken is — megbízható urindó. Jellege „Házias”. 5366

Perfekt, önálló szakácsné uriházhöz ajánlkozik. Cimeket a kiadóba kérek.

ALKALMAZÁST NYER

Kereskedelmi vállalat titkárnőt keres. Pályázhatnak három nyelvet bíró, megfelelő iskolai, vagy kereskedelmi képzettséggel rendelkező tisztviselőnk. Részletes ajánlatot „Biztos jövő” jellegre a kiadóba kérünk. 5353

Egy jó mindenek szakácsnő, idősebb is lehet, csendes, vidéki házhoz jó fizetéssel felvétetik. Cim a kiadóban. 5338

Komolyabb fut tanulóknak felvesszünk. Erika írógépszaküzlet. Arad, Str. Alexandru 5. 5356

Önálló szakácsnőt keresek vidékre. Jelentkezni vasárnap délután „Mignon” cukorkaüzletben, Str. Eminescu 1. 5351

LAKÁS

Nagyobb lakással rendelkező urindó lakótársat keres teljes ellátással. Cimeket a kiadóba „Kellemes otthon” jellegre. 5365

Kiadó a Malul Muresului 2. sz. házamban levő kétszobás, földszintes, uccai, modern lakás azonnalra. Dr. Angel, 4984

Egyszoba, konyha lakás magánházában azonnalra kiadó. Str. Russu Stranu 17. 5321

Kétszobás, fürdőszobás, butorozott lakás kiadó, konyahasználattal. Cim a kiadóban. 5263

Különbbejárattal, butorozott szoba, esetleg ebékosztal kiadó. Str. Coshuc 32.

Diszkrét bejárattal butorozott szoba december 1-re kiadó. Irodának is alkalmas. Cim a kiadóban.

Egy, esetleg két elegáns butorozott szoba a központban kiadó. Cim a kiadóban. 5339

Modern 3 és 4 szobás lakások azonnalra kiadók. Bul. Carol 70. 5358

Egyszobás, előszobás, fürdőszobás lakás, mellékhelyiségekkel azonnalra kiadó. Cim: Str. Stroescu No. 12.

Keresek 2-3 szobás, fürdőszoba és mellékhelyiségekkel jól megépített házat, jó helyen. Cimeket a kiadóba. 5341

Bul. Carol 36. alatt kiadó egy rendezett butorozott szoba, dec. 1-re. 5359

Négyosztós, összkomfortos lakás azonnalra is kiadó. Bul. Carol 37. 5354

Kétszobás, ujonnan festett, uccai, előfürdőszobás, tiszta lakás csendes magánházában kiadó. Piata Luptei 15. 5245

Elegáns butorozott két szoba, fürdőszobával kiadó. Tipografia Awerbuch, Str. Tribunalu Axente 1. 5350

Szépén butorozott szoba kiadó. Ugyanott kitűnő házikoszt. Str. Mărăcestii No. 3. I. em. ajtó 4. 5349

Keresek egy négyosztós, parkettás, fürdőszobás lakást a központban, lehetőleg magánházában. Ajánlatokat kérem dr. Ispravnic ur irodájába. Telefon: 14-31. 5324

VÉTEL-ELADÁS

DAMASZT- és lenvászon-asztalnemű (kávés) sürgősen eladó Comisio biz-üzletben, Dacla-kávéház mellett. 5335

VESZEK készpénzért ezüst evőeszközt, tálcákat, antik ékszert, Singer varrógépet, írógépet, perzsaszőnyeget, stb. stb. Comisio biz-üzlet, Dacla-kávéház mellett. 5334

Haláleset miatt eredeti perzsabunda eladó. Str. Simion Balint 6. 5337

ELADÓ: Modern tüll-függöny, ebékosztal-terítő, jlc divánpárnák és egyéb kiegészítők, FEKETE, Str. I. Serb. 11.

Eladó sürgősen egy vadonatúj ebédlő. Cim a kiadóban. 5340

Keresek megvételre két darab hízott mangalica-sertést, 160-180 kg-ig. lábbon. Str. Cuza Vodă 33. 5342

Jókarban levő, mély Szepessy-gyermek-kocsi eladó. Str. Grivitel No. 38. 5325

Asztalos-gyalapadok, enyvezőbakkok, faszavak, szerszámok, olcsón eladók. Str. Legionarilor 9., tisztviselőtelep. 5327

Menyasszonyi koszorú, fátvokkülönlegességek legolcsóbban: „Hunia”, Str. Metianu 2. 5323

ERIKA Ha súlyt helyez a stén levelezésére feltétlenül vegyen **ERIKÁ** vagy hordható **ERIKÁ** írógépet

ERIKÁ írógépszaküzlet — ARAD, Str. Alexandru 5. Telefon 1394. a Nationalkasszák aradmegyei képviselete, fordító, leíró és sokszorosító iroda.

Kozmetikusok! Hochfreckvenz (kék fény) készílik, új, alkalmi áron eladó. Cim: Kovács, Str. Eminescu 12. I. 12. 5355

Jókar-sorozat, 50 kötet, vadonatúj állapotban, olcsón eladó. Plevnel-tér 5. üvegüzlet. 5357

Egy szilveszterbunda eladó. Cim a kiadóban. 5348

Díóhálo, lehetőleg francia, menyasszonyi kelengyét keresek megvételre. Cimet a kiadóba kérek. 5290

Eladó egy fekete, rövid zongora. Jókarban levő, olcsón. Str. Russu Stranu 17. 5320

Eladó: olajsűrű, daráló, lengő mágnes. Sztarek, Macea, jud. Arad. 5314

Gyapju háziszőttes

sportruhának, kabátnak, kosztümnek régi áron. — Képviselőt:

Elemér Bratianu-u. 5. Tel.: 1664

Díóhálok modern formában, olcsó kombinált szobák, íróasztalok, recamierek, ebédlők nagy választékban Tempo bizományi üzletben. Fischer Eliz-palota. 4878

Keresek megbízóim részére készpénz-üzlet ellenében is, varró és írógépet, butorokat, asztalneműt, szőnyeget stb. Ajánlom dusan felszerelt raktárat. **Salgóné** bizományi-üzlet, Piata A. Iancu (Str. Banatului sarok). 4981

INGATLAN

Emeletes bérház

Str. Consistorului-ban 4x3, 1x2, 1x1 szobás, fürdőszobás lakásokkal, 1,500.000 lei. — A villanegyedben modern, új, emeletes villa, 1x3, 1x2, 1x1 szobás, fürdőszobás lakásokkal, 920.000 leiért eladó. — Megbizott:

Kiss Lajos „URANUL”

INGATLANIRODÁJA.

Str. Eminescu 2. sz., I. emelet. Schutz-posztóházat felett.

Jóbb telket vennék havi 3-4000 lei részletfizetésre. Előleg 40.000 lei. Cimeket ármegejelöléssel Str. Rahovei 20. alá kérek. 5311

Bul. Carol mellett

hároméves, új, emeletes, kettős ház, 7 darab összkomfortos lakással, azlethe-lyiségekkel, 300 négyszögletes parkkal, 1 millió 800 ezer. — Plac közelében masszív ház, 60 méter uccai fronttal, 3x3, 4x2, 3x1 szobás lakás, részben fürdőszoba, 900 ezer. — Földes-palota közelében 6 lakásos ház, telekértékben, 360 ezer. — Vámmalom Diesel-motorral, kétemeletes, hatszobás lakással, nagy magtárral, konkurrenciánélküli, mélyen leszállított árban 950 ezer. — Vizimalom folyóvízen, modern felszereléssel, nagy földvellemmel, 1 millió 400 ezer leiért eladó. — Fenti házakon kívül házak nagy választékban.

Haász ingatlaniroda

Arad, Eminescu-ucca 20-22.

Telefon 22-24.

HAUSCHKE

Ingatlanforgalmi iroda
Arad, Biv. Carol 46. (Lakás ugyanott.)

TELEFON: 26-95.

Előnyös ajánlatok:

2,950 ezer: a prefekurához közel emeletes, modern bérház, 4 nagy, 6 közepes és 3 kislakás, mind parkettás előfürdőszobás. 275 ezer jöv. — 2,300 ezer: emeletes, új, modern, 7 lakásos bérház, 180 ezer jöv., kedv. fiz. felt. — 1,600 ezer: a városházához közel 4x2 szobás, összkomfortos lakás, nagy szuterén, nagy kert a front, jó hozam. — 1 millió: a Száratnál üzletes bérház, 4x2, 7x1 szobás, teli lakás, pince, 400 öl kert, 125 ezer jöv. — 900 ezer: belvárosi magasföldsztes sarokház, 2x3 3x2, 3x1 szobás, komplett lakás, fürdőszobák, nagy kert, jó hozam. — 850 ezer: a színházhoz közel emeletes bérház, 2 üzlet, több raktár- és pinchehelyiség, 6 bérlemény, fürdősz., jó jöv. — 750 ezer: ugyanott 3 lakásos bérház, mind előfürdősz., parkettás, jó jöv., kert. — 650 ezer: a főtér mellett bérház, 4 üzlethe-lyiség, 3 szobás, fürdőszobás lakás, 2 kis bérlemény, 70 ezer jöv. — 600 ezer: a Kőrösnál 200 öl telken épült, alá pincézett, 6 bérleményes, 10 százalékos hozammal. — 575 ezer: II. ker.-ben üzletes sarokház, pince, fürdőszobák, nagy kert, 86 ezer jöv. — 550 ezer: a központi háznál alapincézett, 4 lakásos bérház, (mind fürdőszobával), nagy kert, 10 százalékos jöv. — 500 ezer: rendőrségnél fél, emeletes, 3, 2 és 1 szobás lakások, kert. — 450 ezer: a viztoronynál 1x3, 2x2, 1x1 szobás, teli lakások, kert, közművek. — 400 ezer: a központban 1x3, 3x2 szobás, teli lakás, pince, közművek, 10 százalékos jöv. — 350 ezer: a kath címe náziumnál háromszobás, elő, fürdőszobás, külön kislakás, kert. — 310 ezer: villanegyedben magasföldsztes, új, kétszobás villa, elő, fürdőszoba, pince, mősökonyha, parkett, cserépkályhák, gőzredőnyök, kedv. fiz. felt. — 270 ezer: a Catedralei-térnél 7 lakásos, 300 öl kert, közművek, jó jöv. — 250 ezer: a II. ker.-ben új, háromszobás, elő, fürdőszobás, 3x1 sz. lakás, kert, kedv. fiz. felt. — 225 ezer: a Iancu-térnél 1x2, 3x1 sz. uccai lakás, 24 ezer jöv. — 190 ezer: Saguna-utjánál, részben új, 1x2, 2x1 szobás lakás, nagy kert. — 160 ezer: aszfaltos föuton háromlakásos bérház, 300 öl kert, telekárban. — Földek. — Telkek. — Szőlők. — Kölcson betáblázásra.

KOLONPELEK

Meglevő ipar kibővítéséhez

keresek társat 100-200 ezer lei tőkével, mely biztosítva van.

Ajánlatokat „Rentabilis” jelleg alatt a kiadóhivatalba kérünk.

Egyedüli vámmalom, őtíratu, a község központjában, sürgősen átadó, vagy társ kerestetik 80-100.000 leiel. Moara Tauf, jud. Arad. 5292

Magasföldszintes

1x3 és 1x2 szobás belvárosi ház 550.000, ugyanaz a városháza közelében 550.000. Villaépület betelejezetlenül 820.000. Gloria-pályánál telek 160.000. Gradistei vámnál (Simandi-uton) 15 kat. hold föld 80.000 leiért eladó. Bér- és magánházak Aradon, és Timisoaran földbirtok és telek olcsón

ELEMÉR Ingatlaniroda, Bratianu 5. - Tel.: 1664

Őszi kabátokat, ruhákat fest, tisztít és bórdol-
gokat fest szépen és jutányos áron **Markovits Károly**

STR. DUCA 7.

Legújabb jelentéseink:

Egyre nő a semleges hatalmak kára a kiélesedett angol-német aknaháboru pusztításai miatt

Svédország, Dánia, Hollandia, Japán, Belgium és Olaszország tiltakoztak eddig Londonban az angol blokád-szigorítások ellen. A fascista nagytanács tárgyalja le az olasz magatartást a blokád-háborúval szemben

London Angliának a német-ellenes blokád megszigorítására hozott intézkedéssel élénk diplomáciai tevékenységet váltottak ki a semlegesek részéről. Ennek során az olasz nagykövet, a japán nagykövet, a belga és holland követ ma látogatást tettek a külügyminisztériumban. Diplomáciai körökben nem hiszik, hogy ezek a lépések késleltethetik a német külkereskedelem korlátozási módjának kedvre tervezett nyilvánosságra hozatalát. Valószínűnek látszik, hogy illetékes körök tekintetbe fogják venni a semlegesek megjegyzéseit. Az angol kormány a legnagyobb figyelemmel fogadta a semlegesek érveit és maga is szeretné a semlegeseket sújtó kellemetlenségeket a legkisebb mértékre korlátozni, miután már a németek módszerei is nehézségeket okoztak nekik.

A semleges államok tiltakozásai

Stockholm. Hivatalosan közlik, hogy a svéd kormány bár jelenleg kereskedelmi tárgyalásokat folytat Londonban, lépéseket tett az új angol blokád-intézkedések ügyében.

Kopenhágai illetékes helyen szintén megerősítik azt a hírt, hogy Dánia a blokád-háboru megszigorítására iránuló angol tervek tekintetében Svédországhoz hasonlóan tiltakozik az angol kormánytól.

Tokiói Rador-jelentés szerint a londoni japán nagykövet utasítást kapott, hogy erőiesen tiltakozzon a brit kormánytól azon megtorló intézkedések ellen, amelyeket Anglia foganatosított Németországgal szemben.

A holland kormány ugyancsak rendkívüli minisztertanácsot tartott. A tanácskozás a késő éjszakai órákig húzódott el. A rendkívüli minisztertanácsról nem adtak ki hivatalos jelentést.

A Havas-iroda jelentése szerint a németalföldi hajótulajdonosok intézkedéseket tettek a hajózás folytatására, az aknák okozta veszelmek ellenére is. Az első holland hajókaraván pénteken futott ki a tengerre és előtte egy különleges vontatóhajó haladt, amelyre aknavadász készüléket szereltek fel. A hajókaraván három erőseghől áll és Downsra megy, ahol az aknahalászajó visszafordul, hogy másik

három németalföldi hajót kíséren vissza hazakikötőbe.

A szintén semleges Belgium párisi nagykövete megjelent a külügyminisztériumban ahol jegyzéket nyújtott át a külügyi államtitkárnak. A jegyzék tartalmáról nem adtak ki hivatalos jelentést, de a Havas-iroda jól értesült körökből szerzett információi alapján tudni véli, hogy Belgium a jegyzékben ismertette jogi álláspontját a francia-angol szigorított ostromzár kérdésében. A francia külügyi államtitkár később megjelent Daladier miniszterelnöknél, aki nek részletesen beszámolt a belga nagykövettel folytatott megbeszéléseiről.

A Daily Telegraph kopenhágai jelentése szerint a németek nagy erőfeszítéseket tesznek, hogy a semlegesek segítségét megszerezzék a brit blokáddal szemben. A német megbízottak öt semleges állammal tárgyalnak. Érveik a következők: Anglia blokád alá helyezi Németországot és ezért Németországnak joga van ellenintézkedéseket foganatosítani. Minden utaszállító, vagy teherhajó, amely az angol partok közelébe igyekszik, akna, vagy torpedó fogja elsüllyeszteni tekintet nélkül arra, hogy semleges-e, vagy sem. Ezzel szemben Németország felajánlja, hogy emelni fogja a semleges államokban vásárlásait, a fizetést azonban csak hosszabb idő múlva teljesítene.

A tengeri harcok szombati veszteség-listája

Egy német tengeralattjáró Bayonne környékén elsüllyesztett egy francia halászbárkát. A bárka legénységét a parti spanyol halászok megmentették.

Egy német parti órhajó viszont az egyik dán világítótorony közelében aknára futott és három perc alatt elsüllyedt. A legénység néhány tagját sikerült megmenteni.

Az „Adolf Wörmann” nevű német hajót, — nehogy a gőzös angol kézre kerüljön — legénysége elsüllyesztette. A hajón tartózkodó 27 tengerészt és nyolc asszonyt megmentették.

A vihar az észtországi Saaremaa-sziget keleti partjánál egyébként egy ismeretlen eredetű, rendkívül szokatlan külsejű aknát vetett partra. Az akna felülete teljesen sima, egyetlen ütközőfelület sincs rajta, teljesen eltér a megszokott aknaformáktól.

A blokád-háboru ügye a fascista nagytanács előtt

Róma. Az olasz lapok cikkeket közölnek a tengeri háborúról és az azt követő angol blokádintézkedésekről. A Messagero megállapítja, hogy a semlegesek már eddig is 150.000 tonna hajóteret veszítettek el. 132 hajóval, ezenkívül 66 angol és francia hajó süllyedt el. A nyugati nagyhatalmak veszteségei 300.000 tonnátartalom.

A fascista nagytanácsot december 7-ére öss-

zehívták, hogy megvitassák az egyre súlyosabbá váló tengeri blokád problémáját.

Hivatalos olasz közlés szerint Clano gróf külügyminiszter tegnap fogadta a francia nagykövetet, valamint az angol ügyvivőt és felhívta figyelmüket azokra a következményekre, amelyekkel a francia és az angol kormány részéről bejelentett és a német kivitelű áruk ellen alkalmazott tengeri ostromzár Olaszország kereskedelmi forgalmának szempontjából járhatnak.

Római jelentés szerint a két hét óta folyó kereskedelmi tárgyalások ma véget értek. Megállapítható, hogy Olaszország az eddiginél nagyobb szerepet vállal Magyarországnal szemben az ellátásában, míg Olaszország főszállítója, mezőgazdasági termékekben, a jövőben is Magyarország marad.

Paassikivi: „Mi békét akarunk...”

A külföldi lapok tudósítói beszélgetést folytattak Paassikivi-vel, a finn küldöttség volt vezetőjével, aki megcáfolta, hogy Tanner pénzügyminiszter régi ismerőse lenne Stalinnak. Tanner csak a moszkvai tárgyaláson ismerte meg Stalint. Érdekes jeleneteket mondott el a moszkvai megbeszélésekről, majd elbeszélte, hogy Leningrád biztonságát illető orosz követelésekkel szemben elmentek a végső határig. Olyan engedményeket azonban, amelyek Finnország semlegességi helyzetét érintik,

nem tehettek. Hangsúlyozta, hogy nemcsak Finnország tett semlegességének védelmére mozgósítási intézkedéseket. Finnország gazdasági helyzete egészséges. A finnek gazdaságilag sokat kibírnak és legfeljebb az új helyzethez hozzáidomultan szabják meg az új élet nivót. Kijelentette Paassikivi, hogy a finn nép nem először van ilyen helyzetben és ezt most is ki fogja bírni.

— Mi békét akarunk — fejezte be nyilatkozatát. Mindig készen vagyunk újabb tárgyalásra, de készek vagyunk minden másra is. Nekünk nincsen követelni valónk az oroszoktól, a kezdeményezés joga tehát Oroszországnak.

Tallinban összeülnek a Balti-államok

Helsinki. A finn külügyminisztérium részéről tegnap este visszautasították azt a szovjetállítást, amely szerint a finn kormány nem meri a parlament elé terjeszteni a finn-szovjet tárgyalások kérdését. Hivatalosan megállapítják, hogy a valóságban a finn parlament valamennyi tagja tájékozott ebben a kérdésben.

Ezzel kapcsolatban jelentik, hogy Lettország, Észtország és Litvánia külügyminiszterei érintkezésbe léptek egymással annak érdekében, hogy a Balti-államok értekezletet tartsanak az utóbbi hónapok eseményeivel kapcsolatban. Az értekezletet Tallinba hívják össze.

Kedden kezdődik az új angol parlamenti ülészak

London. Az angol parlament új ülészaka november 28-án, kedden nyílik meg. A három napos felirati vita során át fogják tekinteni az egész háborus helyzetet és Chamberlain miniszterelnök részletes nyilatkozatot tesz a háborúról és az azzal összefüggő összes kérdésekről. Az ellenzéki munkáspárt pontos felvilágosításokat fog kérni a kormánytól Anglia háborus céljairól és azokról a tervekről, amelyekben a háboru utáni Európa fel kell, hogy épüljön.

Hadjelentések

A francia nagyvezérkar hivatalos jelentése szerint az éjszaka folyamán említésre méltó esemény nem történt.

A német véderő főparancsnokság jelentése a következő: A nyugati arcvonalon helyi járőrtevékenység és a hadszíntér egyes helyein gyenge tűzérési tevékenység folyt. A harcúterén az ellenség szorványos légifelderítést végzett, míg a német felderítő repülőgépek Közepfranciaországig nyomultak előre. Egy német tengeralattjáró megsemmisített egy tengeralattjárócsapdát. Ez egy 7000 tonnás segédhajó volt. A csapda holland hajónak volt jelezve.

A 8820 tonnás angol gőzöst, a „Mengerlort” elsüllyesztették.

Az angol légügyi minisztérium tegnap este közlése a kilencedik veszteséglajstromot, amely 33 halottról, 9 eltüntről és 1 fogolyról számol be.

Két akna összeütközött Zeebrügge kikötőjében

Brüsszel. (Rador.) Zeebrügge kikötő bejáratánál két akna összeütközött és felrobbant. A robbanás a kikötőben jelentős károkat okozott.

Beszédes számok a háboru forgalmáról

London. (Rador.) Az Evening Standard hangsúlyozza, hogy a héten összesen mintegy 71.240 tonna ürtartalmu kereskedelmi hajó süllyesztettek el. A lap azt írja, hogy az okozott kár óriási.

Burgin ellátásügyi miniszter nyilatkozott a Reuter hírszolgálati iroda képviselője előtt és kijelentette, hogy a háboru első 80 napjában mintegy 183 millió font értékű rendelkezéseket eszközöltek. Ez azonban csak a kezdet, — mondotta a miniszter. Biztosan számíthatunk a világ valamennyi részéből, beleértve a Távolkeletet, Szovjetországot és Törökországot is, a szállítmányok beérkezésére.